ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every mouth
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below

Phone Monroe 2998 ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

ROK II — CZERWIEC — JUNE, 1925 — NUMER 6

LIVIA QUINTILLA
KANTATA MICKIEWICZA *Jan Gall*
MONBAR-MANRU
WIELKI ŚPIEWNIK KOŚCIELNY
STRASZNY DWÓR
WESELE *Wyspiański*
HALKA
PIEŚNI LUDOWE *Z. Noskowski*
JANEK-HRABINA
BOGA RODZICO DZIEWICO
MAZEPA-QVO VADIS
KANTATA SIENKIEWICZA *E. Walkiewicz*
NOBILE-WIDMA
VERBUM
WESELE W OJCOWIE
KONRAD WALLENRO
ODA DO MŁODOŚCI *A. Karczyński*
GOPLANA
CYGANIE
KRAKOWI
WĘDROWNY GRAJEK *Z. Noskowski*
MAZURY
HUZARY
DAMY
WIESŁAW
KANTATA SKA *A. Karczyński*
KRAKOWIACY I GÓRALE
PIEŚŃ O ZIEMI NASZEJ
KANTATA KOŚCIUSZCE *E. Walkiewicz*
SONETY-STARA BAŚŃ
CZARTOSKA ŁAWA
KUJAWIAKI-OBERTASY
PERŁY POLSKIE WALC *Z. Noskowski*
POLONEZY
PIEŚNI LUDOWE *Jan Gall*
SKALMIERZANKI
SYN CIEŚLI
GWIAZDA SYBERYI

WŁAŚCICIEL WYDAWCA
BOLESŁAW J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE
CHICAGO, ILL. U. S. A.

CHOPIN • MONIUSZKO • PADEREWSKI •
DEMBIŃSKI • ADAMOWSKI • POLIŃSKI •
GOMÓŁKA • GÓRSKI • DOBRZYŃSKI •

KARCZYŃSKI • HOFMAN •
WIENIAWSKI • WROŃSKI •
MASZYŃSKI • NOSKOWSKI •

TELEPHONE MONROE 2998

B.J.Z.

KURPIŃSKI • MOENHEIMER • NOWOWIEJSKI • RESZKOWIE • WALKIEWICZ • SURZYŃSKI • SOŁTYS
ŻELEŃSKI • GARBUSIŃSKI • PRZYSTAŁ • WALEWSKI • FALL • KĄTSKI • SŁOWACKI • RUDZIŃSKI
MIĄCZYŃSKI • RIEHLING • JANUSZ • OGIŃSKI • FREDRO • LEWANDOWSKI • OSMAŃSKI • STYŚ
NAMYSŁOWSKI • HERTZ • ELSNER • DIETZ • GAIL • ZAPOLSKA • STEFANI • WYSPIAŃSKI

RYSOWAŁ *L. H. Borucki*

"THE MUSICAL ECHO"

VOLUME II JUNE, 1925 NUMBER 6

Issued during the early part of every month.

Subscription per year $2.00. Single copy 25c

Published by

B. J. ZALEWSKI

1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilkunastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub półurzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane" co oznacza to samo, że pismo nasze powątpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, zaś odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana, że kto chce interes zrobić, **ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.**

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w **"ECHU MUZYCZNEM"**, a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet $25.00 tylko, to tą samą sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan **ZARAZ**, aby w następnym numerze w **"ECHU MUZYCZNEM"** było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ $25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12

Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ $9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35.

Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00, ¼ $12.50, ⅛ $6.25, 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

Ogłoszenia "Reading Matter" po 25c od wiersza

ORGANISTA z długoletnią praktyką, kawaler w starszym wieku, poszukuje posady. Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

ORGANISTA i nauczyciel śpiewu, z odpowiednią rekomendacją, poszukuje posady w Chicago lub na prowincji, specjalnością prowadzenie chórów wielogłosowych. Adres: ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

KWIACIARKA (314) **Casotti-Zalewski** (Młodość i piękność mam) na głos średni z fortep. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 30c, nam proszę nadesłać **tylko** 11c z pocztą. Tenże utwór na dwa głosy 31c z pocztą. **"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.**

BIAŁY MAZUR - GWIAZDY GASI (3348) **Osmański-Zalewski** na fortepian. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 20 i 25 c, nam proszę nadesłać **tylko** 11c z pocztą. **"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.**

POLONEZ OGIŃSKIEGO (3100). Pożegnanie Ojczyzny, na fortep. Wydanie poprawne z tytułową okładką, przedstawiającą "Wesele w Ojcowie", gdzieindziej 25c, **u nas** 11c z pocztą.

THE MUSICAL ECHO

1505 Tell Place, Chicago, Illinois

UNIWERSALNY SAMOUCZEK

POCZĄTKOWYCH ZASAD MUZYKI

— I —

ŚPIEWU ZBIOROWEGO

Piotr Maszyński

Początki śpiewu

Podręcznik do nauki śpiewu zbiorowego.

CZĘŚĆ TEORETYCZNO-PRAKTYCZNA

Uzupełnił B. J. Zalewski

KOMU NIEZBĘDNYM JEST TEN PODRĘCZNIK

a) Małemu dziecku z najniższej klasy
b) Starszym dzieciom z wyższych klas
c) Studentom wyższych szkół
d) Studentom na uniwersytecie
e) Muzykowi na różnych instrumentach
f) Nauczycielom i nauczycielkom
g) Organistom chórów kościelnych
h) Nauczycielom chórów dziecięcych
i) Nauczycielom chórów narodowych
j) Siostrom zakonnym przy parafjach
k) Solistom, solistkom i artystom
l) Każdemu śpiewakowi lub śpiewaczce
ł) Członkom w chórach parafjalnych
m) Członkom w chórach narodowych
n) Dzieciom w chórach dziecięcych
o) W seminarjach duchownych
p) Księżom i zakonnikom
r) Kompozytorom studjującym harmonję
s) Profesorom zakładów naukowych.
t) Zakładom naukowym męskim i żeńskim

Wogóle: — Wszystkim tym, którzy zajmują się śpiewem lub muzyką

ZESZYT PIERWSZY ROZMIARU 5x7

Czterdzieści (40) Stronic. Cena 25c Netto

(B.J.Z.) WYDAWNICTWO MUZYCZNE (B.J.Z.)

1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL., U. S. A.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

OD REDAKCJI

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie zaniku pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Obecny numer powiększyliśmy o parę stronic, a to z tej przyczyny, że z dniem każdym zdobywamy coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a co nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak kościelne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływają na umysłach tychże.

Na razie nie możemy sobie jeszcze pozwolić na "wiadomości z bieżącej chwili" (lecz o tem w przyszłości pomyślimy), bo mamy rzecz więcej ważną i donioślejszego znaczenia, t. j. usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę, $2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około $6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odebraliśmy wiadomość z kilku miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnonią, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłosnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać odwrotną stronę (stronica czwarta), by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodztwa.—

"Echo Muzyczne" Redakcja.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA INSTRUMENTALNA

Utwory na Solo Skrzypce

Marsz z Opery Faust i Wesoła Piosenka; trudne	(2565)	25
Marsze i Tańce Polskie (21 utworów)	(2600)	60
Pije Kuba do Jakóba. Warjacje na skrzyp. z fort. tr.	(2564)	30
Witaj Królu, Polonez, z tow. fortepjanu, trudne	(2548)	30
Zbiór 10 Pieśni Patrjotycznych i Narodowych, z fort.	(2578)	40
Zbiór 10 Śpiewów Narodowych, z tow. Gitary	(2538)	60
Zbiór 10 utworów na Skrzypce lub Mandolinę z Gitarą	(2536)	60
Zbiór 20 utworów, śpiewów, do tańca i t. p.; łatwe	(2522)	40
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych; łatwe	(2524)	50
Zbiór 20 utworów na dwoje skrzypiec, ćwiczenia itd.	(2567)	50
Zbiór 23 utworów, śpiewów lud., z oper, operetek, łat.	(2520)	40
Zbiór 36 Melodji Polskich, gamy i różne ćwiczenia	(2566)	30

Utwory na Solo Kornet

Laleczko ma, pieszczotko ty; śpiew operetkowy	(2706)	10
O młynarce z pewnej wsi; śpiew operetkowy	(2800)	10
Zbiór 10 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych	(2712)	10
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych	(2704)	50
Zbiór 27 Marszów i Tańców Polskich; oberki, polki itd.	(2760)	35
Żal za Ukrainą; znany śpiew ludowy	(2700)	10

Utwory na Fortepjan

a) Łatwe dla dzeici

Bywaj dziewczę zdrowe, Ojczyzna mnie woła	(3020)	20
Na Falach Dunaju, Walc, skrócony	(3012)	20
Skarbczyk 25 łatwych utworów polskich	(3046)	80
Za Niemen het precz! het precz!	(3022)	20

b) Trudniejsze dla starszych

Cztery Prześliczne Marsze Polskie. No. 3146-48-50 i	(3152)	80
Ospały i Gnuśny. Marsz Sokołów	(3070)	20
Polonez Kościuszki. Patrz Kościuszko na nas	(3076)	20
Polonez Ogińskiego. Pożegnanie Ojczyzny	(3100)	10
Wesele Kachny. Sześć charakterystycznych utw.	(3108)	60

d) Utwory Taneczne

Biały Mazur No. 1 i 2, bardzo znane	(3348) i (3349)	35
Cztery Prześliczne Poleczki. Hu! ha! Jazda wózek i	(3387)	80
Krakowiaki. Krakowianka jedna i Wesół Krak	(3168)	20
Kuba Jurek. Jadę jo se od Kulika. Mazur	(3346)	20
Kujawiak, Oberek, Krakowiaki i Mazur.	(3380-82-84 i (3386)	85
Pięć zeszytów Kujawiaków z Kujaw	(3336-37-38-40) i (3342)	4.00
Skarbczyk Melodji Polskich, 20 utworów na 4 ręce	(3420)	80
Zbiór 24 Krakowiaków w dwóch zeszytach	(3176)	1.40

—o—

POLECAMY KSIĄŻKI DO NABYCIA

w cenie przedwojennej

Ucieszne przygody dziada Florka i chłopca Beldonka	20
Utwory ostatniego Czwartaka Jerzego Ręczyńskiego	10
Wawrzyniec Kaszubski, czyli kto z Bogiem, to Bóg z nim	25
W Dniach Nędzy i Zbrodni, powieść z życia Polaków w Am.	60
Węglarz z Walencji. Dwaj przyjaciele	30
Wesele. Henryk Sienkiewicz	5
Westalka, powieść z czasów prześladowania Chrześcijan	50
W Imię Boże, opowiadanie z czasów prześladowania chrześc.	5
Wiesław, sielanka wiejska przez Kaz. Brodzińskiego	10
Wirginia, powieść z pierwszych wieków chrześcijaństwa	25
Wisielec, powiastka	10
Wizyta, zabawna humoreska	5
Wojak jakich mało, powieść ludowa z czasów Batorego	15
Wojtuś jakich mało, powiastka z życia ludu	5
Wrażenia z Kuby, napisał W. Wagner	10
Wracanie żydów do Palestyny i wejście do ziemi obiecanej	10
Wspomnienia Pana Florka z Wiatrowic Wiatrowskiego	10
Wspomnienia z niedalekiej przeszłości z dziejów ojczystych	25
Wuj i siostrzeniec, powieść z niemieckiego	30
Wybór pieśni nabożnych, zawierający 27 pieśni do N. M. P.	20
Zagrzebani w śniegu, zajmująca powieść z życia ludu	20
Zaklęta Dziewica z brodą, czyli Cyrulik zbawcą	10
Zamordowanie kapłana Walentego, czyli Husyci na Szląsku	15
Za Naszą i Waszą Wolność, powieść z powstania 1863 roku	20
Za Wiarę i Wolność	5
Za Wiarę św., historja o chłopczyku żydowskim	15
Zbiór Ciekawych Baśni i podań ludowych, 11 bajek i pow.	30
Zbiór pieśni i piosneczek szkolny ułożonych na 2, 3 i 4 głosy	25
Zbiór najużywańszych pieśni katolickich dla ludu rzym.-kat.	40
Zbiór pieśni nabożnych katolickich dla użytku kośc. i dom.	1.50
Zbiór piosnek, śpiewanych w Kongresówce i Litwie	15
Żeliga, powieść przez J. I. Kraszewskiego	85
Zdrowaś Maryo, Boga Rodzico, czyli 32 czytania świąteczne	30
Z krzyżackich bojów, powieść historyczna dla młodzieży	15
Złota Księga	30
Złota Księga, czyli zbiór sekretów, przepisów handlowych	10
Znaczenie Obchodów Narodowych dla wychodźtwa polskiego	10
Z Pennsylwańskiego Piekła, powieść z życia górników	25
Życiorysy panujących w Polsce, z rycinami, str. 230	40
Żywoty Świętych Pańskich na wszystkie dni roku, w 12 t.	1.50
Żywot Św. Wojciecha, Patrona Polski	15
Żywot Jezusa Chrystusa i Dzieje Apostolskie według 4 ewan.	75
Zwięzła Gramatyka języka łacińskiego dla klasy 1szej i 2	30
Z Ziemi Rodzinnej, czyli zbiór powiastek historycznych	40

Prosimy "extra" z pięć książek zamówić, by były w zastępstwie w razie wyczerpania

"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PISM POLSKICH
w Ameryce i Kanadzie

Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.

JEDNOŚĆ-POLONIA w BALTIMORE, MD.
z dnia 1 Marca 1924 roku.

Nowe Bardzo Potrzebne Wydawnictwo.

"W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago pierwszy numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą Echo Muzyczne. Miesięcznik ten wyszedł pod redakcją i nakładem p. Zalewskiego, od blisko ćwierci wieku pracującego na niwie pieśni polskiej w Ameryce. Pismo to, czysto fachowe, poświęcone będzie polskiej pieśni i muzyce i będzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków. Potrzebę takiego pisma odczuwaliśmy od dawna, stąd spodziewamy się, że znajdzie ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźtwa.

Prenumerata roczna za to cenne pismo wynosi tylko $2.00, a pojedyńczy numer 25c. Można zamawiać w naszej redakcji, lub u — Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

GAZETA KATOLICKA W KANADZIE
Winnipeg. Man., dnia 5 Marca 1924 r.

Nowe Pismo Echo Muzyczne

"Otrzymaliśmy pierwsze trzy numera miesięcznika "Echo Muzyczne," nowego pisma, które zaczęło wychodzić z Nowym Rokiem. Jest to miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzyycznym i teatralnym i wogóle wszystkim tym, którzy lubują się w śpiewie i muzyce.

Nadesłane nam trzy numera "Echa Muzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści, zawierając pomiędzy innemi tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich artykuły jak: Kilka słów z historji muzyki — Ojcowie muzyki polskiej — Najważniejsze przepisy tyczące się muzyki kościelnej — O chórach kościelnych, dziecięcych i narodowych — Dyrygent-Nauczyciel — Organista — i t. p." — Dalej: — wyciągi z prospektu, cena prenumeraty i adres "Echa": 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

PIAST W CHICOPEE, MASS.
z dnia 7 Marca 1924 roku.

Nowe Pismo Polskie

Chicago. — Znany ogólnie w kołach polskich ob. B. J. Zalewski, wieloletni dyrygent chórów i orkiestr oraz właściciel interesu wydawniczego, rozpoczął wydawnictwo nowego miesięcznika polskiego poświęconego muzyce i pieśni polskiej. Witamy z uznaniem pojawienie się "Echa Muzycznego," którego publikacji podjął się ob. Zalewski nie dla zysku, lecz dla idei propagowania pieśni i muzyki polskiej na wychodźtwie. Życzymy nowemu pionierowi polskiej kultury i jego wydawcy powodzenia, a rodaków zachęcamy do prenumerowania tego pożytecznego pisma fachowego.

Prenumerata roczna za to pismo wynosi tylko $2.00, cena pojedyńczego numeru 25 centów. Adres: — Echo Muzyczne, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

DZIENNIK POLSKI W DETROIT, MICH.
z dnia 8 Marca 1924 roku.

Nowe Wydawnictwo Polskie w Ameryce

W Chicago ukazało się nowe wydawnictwo polskie — miesięcznik "Echo Muzyczne." — poświęcone pielęgnowaniu języka polskiego w pieśni i muzyce. "Echo Muzyczne" przedstawia się wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści.

Dotychczas brak było w piśmiennictwie polskiem fachowego pisma, więc "Echo Muzyczne" wypełnia tę lukę.

Pismo to polecamy w naszej kolonji detroickiej, oraz muzykom i orkiestrom, gdyż spodziewać się należy, że będzie ono informować o rozwoju muzyki krajowej i stąd właśnie zasługuje na specjalne poparcie.

"Echo Muzyczne" kosztuje $2.00 rocznie, a adres redakcji następujący: "Echo Muzyczne" (The Musical Echo), 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK)
z dnia 29 Lutego 1924 roku.

"Echo Muzyczne" — Miesiecznik, Poświęcony Muzyce Kościelnej i Świeckiej

W Chicago rozpoczął p. Bolesław Zalewski wydawanie miesięcznika, poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej. Dotychczas wyszły trzy numery tego pisma. Jak czytamy w numerze pierwszym "Echa Muzycznego" — pismo to ma stać na najwyższym szczeblu swego zadania, a wartość jego literacka i muzyczna stanowić będą dzieła najwybitniejszych literatów, muzyków, kompozytorów, pedagogów i artystów.

"Echo Muzyczne" zapowiada, że przedewszystkiem zwróci uwagę na muzykę ojczystą, przedstawiając jej rozwój od najdawniejszych czasów. Pomieszczoć również ma życiorysy kompozytorów, artystów, krytyków, literatów, jak również literaturę i historję muzyki powszechnej.

W Cleveland posiadamy kilka doskonale zorganizowanych chórów polskich, obowiązkiem więc śpiewaków jest udzielenie nowemu pismu muzycznemu jak największego poparcia.

Jak zapowiada bowiem wydawca p. Zalewski, w "Echu Muzycznem" zamieszczać będzie metodę kształcenie głosu i gry muzycznej wogóle, oraz informacje co do organizowania chórów, kapel i szkół muzycznych.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY W CHICAGO, ILL.
z dnia 20 Marca 1924 roku.

Z działu śpiewaczego, z pod redakcji Prezesa Zw. Śpw. Pol. w Am. W. L. Petrykowskiego

Z rozpoczęciem nowego roku wyszedł miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym "Echo Muzyczne."

Red. i wydawca jest B. J. Zalewski, Gen. Dyrygent Zw. Śpw. Pol. w Am. Pismo to polecamy naszej Drużynie do abonowania.

St. Joseph's Convent and Academy

Stevens Point, Wisconsin

22. marca, 1924.

Do Szanownej Redakcyi „Echa Muzycznego" w Chicago!

Przeglądając przysłane mi łaskawie numera Waszego "Echa Muzycznego" wydziwić się wprost nie mogłam ich treści. Bo czego tam niema dla miłującego muzykę! Znajdziesz tam historyę muzyki kościelnej, a co nas Polaków najbardziej obchodzi, muzyki kościelnej polskiej, przebogatej i cudnej. Życiorysy naszych narodowych muzyków, choć krótkie, ale bardzo treściwe i zajmujące. Jeśli wypełnicie obiecany i zapowiedziany program, to „Echo Muzyczne" będzie prawdziwą skarbnicą dla nas Polaków. Wykłady Wasze muzyki i śpiewu tak narodowego jak i obcego są wprost świetne i dla każdego przystępne i zrozumiałe. Życzę więc z całego serca szanownej Redakcyi by „Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy Rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się Zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając „Echo Muzyczne" wszystkim tym którzy miłują Polskę i jej pieśni - mam w Bogu nadzieję że powodzenie „Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej!

Z szacunkiem i życzliwością,

Siostra M Bonaventura

Dyrygientka muzyki w Akademii polskich Sióstr sw. Józefa w Stevens Point, Wis.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO, ILL.
z dnia 20 Marca 1924 roku

Trzeci Numer "Echa Muzycznego"

Wyszedł z druku trzeci numer "Echa Muzycznego," miesięcznika poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym, jakoteż wszystkim miłośnikom śpiewu i muzyki. Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźtwa polsko-amerykańskiego, dyrygent generalny Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce. Nie należy atoli utożsamiać "Echa Muzycznego" z organem Związku Śpiewaków, bo jest to wydawnictwo całkiem niezależne, przeciwko temu zastrzega się wydawca, co naturalnie z drugiej strony nie przeszkadza, by członkowie poszczególni Związku Śpiewaków lub Chóry tegoż albo Chóry luźne i Chóry kościelne "Echo Muzyczne" zaprenumerowały za opłatą $2.00 rocznie. Adres wydawnictwa jest: 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem. Bezwątpienia wyrobi sobie ono wielką poczytność z biegiem czasu, o ile wychodzić będzie stale i zostanie utrzymane ściśle w ramach zawodowych.

Ostatni numer marcowy "Echa Muzycznego," jak również dwa poprzednie, zawierają ciekawą treść. Ostatni naprzykład numer rozpoczyna się artykułem p. Zalewskiego p. t. "Krytycy a Krytyka," w którym autor słusznie stwierdza, że właściwie polskich zawodowych krytyków we właściwem znaczeniu tego słowa na wychodźtwie niema, że pisma polskie bezwzględnie kadzą śpiewakom i muzykom, co zdaniem autora, samej sprawie szkodę przynosi, albowie objektywna krytyka nietylko jest wskazaną ale i konieczną dla dobra samych śpiewaków i muzyków. Dalej idą interesujące artykuły z historji muzyki polskiej, życiorysy i szkice, elementarne zasady śpiewu, teatr dla młodzieży, uwagi i notatki.

Prasa prowincjonalna przyjęła "Echo Muzyczne" bardzo życzliwie, uważając je "za bardzo pożądane i bardzo cenne pismo." — E. P. B.....

Z powodu braku miejsca, nie możemy zamieścić wszystkich recenzji z pism, jako też i pochwalnych listów naszych abonentów, lecz w miarę możności w przyszłych numerach "Echa" coś zużytkujemy.

Od siebie dodam tylko to — że prasa polska zrozumiała doniosłość pielęgnowania języka ojczystego w pieśni, a za tak obywatelską i szczerą reklamę, tembardziej bezinteresowną, Szan. Panom Redaktorom i kolegom po piórze serdecznie dziękuję; zaś miłośnicy śpiewu i muzyki napewno zrozumieli to, że pismo, które sprzyja drużynom śpiewaczym i muzykom, godne jest ich poparcia i takowe stale czytywać będą.

B. J. Zalewski,
Wydawca i Redaktor.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.



DWA ZWIĄZKI ŚPIEWACZE W AMERYCE

Chicagoski i Wschodni, w Świetle Współpracy na Niwie Pieśni



Związek Wschodni w obecnym czasie liczy (z chórami dziecięcymi) około 25 chórów, czyli przeszło połowę liczby chórów Związku Chicagoskiego i gdyby Zw. Ch. podług konstytucji powykreślał chóry zasuspendowane, które już dawno podlegały wykreśleniu, to kto wie, czy takowy miałby większość 25%. — O ile nas słuchy dochodzą, to Zw. Wsch. ma wysłać swą delegację do South Bend na walny sejm Zw. Ch., z propozycją przyjęcia Zw. Ch. i połączenia takowego z Zw. Wsch., pod juryzdykcją Zw. Wsch.

Jest to bardzo prawdopodobnem, o ile weźmiemy pod rozwagę czynnik tak ważny, który ma cechy podstawowe i przypuszczamy, że są prawdziwe.

Podobno Zw. Wsch. ma w swem posiadaniu urzędowe książki i protokóły, oraz pieczęcie i wszelkie dokumenty starego Zw. Śpw., zaś Zw. Chic. ma nowe książki, nowe pieczęcie, starych protokółów i dokumentów nie posiada. Wobec czego, o ile to by było prawdą Zw. Chic. byłby nową organizacją śpiewaczą, a prawdziwy Zw. Śpw. byłby wówczas na Wschodzie.

Swego czasu gen. sekr. p. J. Handke zaznaczył, że po starym zarządzie w Buffalo odebrał TYLKO małą książeczkę z wykazem odatkowym, pozatem nic więcej, przeto wyrażenia "podobno" mają cechy autentyczności, lecz wolelibyśmy ażeby zarz. Zw. Śpw. w Chicago sprostował takowe dowodami, że tak nie jest.

Cieszy nas mocno, że drużyny śpiewacze na wschodzie rosną w siłę, zaś cieszylibyśmy się jeszcze lepiej, gdybyśmy mogli to samo powiedzieć o Zw. Chic., bo li tylko możebne jest połączenie obu Zw. Śpw. w jedną całość, jeżeli oba Zw. Śpw. w pracy nie będą ustawać.

Pracę tę widzimy na wschodzie i najprawdopodobniej do walnego sejmu w South Bend Zw. Wsch. będzie liczył tyluż członków co Zw. Chic. (a może więcej).

Pracy tej nie widzimy w Zw. Chic., a nawet przeciwnie jak urzędowe organa głoszą, że cofamy się wstecz — bo "praca idzie żółwim krokiem" i t. d.

Dzięki "Echu Muzycznemu," które zwraca uwagę na błędy zarządowi Chic., a przez to samo powołuje do pracy odpowiednie czynniki, zanotowaliśmy dorobek dwóch chórów, dzięki pracy w okręgu na stan Illinois, lecz jest to kropla w morzu w stosunku ile główny zarząd Zw. Chic. traci w chórach odwrotnie.

Obawiamy się, że Zw. Chic. nie podoła swemu zadaniu i czy nie lepiej by było zarządowi zrezygnować przed czasem, by uchronić całość od upadku, a na ich miejsce powołać tych, którzy nie robiliby tylu błędów ze szkodą dla organizacji.

Nie tak dawno czytaliśmy artykuł Ks. Dr. Kneblewskiego, że stosunki powojenne oddziaływują ujemnie w Dz. Chic. Jest w tem nieco racji, lecz zastanawia nas to tylko, że Wsch. Zw. Śpw. nie odczuwa tych stosunków powojennych i jakby na złość proporcjonalnie do Chicago, rośnie w szybkiem tempie, z czego należy wnioskować, że w Zw. Chic. caś jest nie w porządku, bo jeżeli Zw. Wsch. w dwu latach powiększył się o piętnaście chórów, to Zw. Chic. powinien zdobyć pięćdziesiąt chórów, tymczasem jesteśmy na przeciwnym biegunie, bośmy w tym czasie więcej stracili, aniżeli zyskali.

Pomruki dochodzą o masowych rezygnacjach chórów należących do Zw. Chic., o czem przekonał się naocznie p. Prezes, będąc na posiedzeniu chóru "Nowe Życie" i najmniejszy nietakt ze strony zarząd Chic. jest możliwą stratą niektórych chórów.

Bardzo nietaktownie postąpiłyby te chóry, gdyby w tak krytycznej chwili opuściły szeregi Zw. Śpw. W najgorszym razie należy wytrwać do sejmu i tamże zrobić porządek, wybierając ludzi do zarządu światłych i rozumnych, a co najważniejsze ludzi muzykalnych a nie analfabetów muzycznych.

Siedzibą Zw. Śpw. nie powinno być Chicago, lecz jedno z mniejszych miast mając dowody nieporozumień dwóch zarządów, jak to było w Chicago pomiędzy zarządem głównym a okręgowym.

Chcąc być bezstronnym, trzeba przyznać, że urzędnicy w Chicago są obciążeni w pracy kulturalnej nieomal w każdje gałęzi, wobec czego niemożliwem jest aby ci wypełnić mogli należycie swe zobowiązanie względem Zw. Śpw. Chic.

O ile Zw. Chic. stanie na wyżynie swej doskonałości, łatwem będzie oba Zw. Śpw. połączyć w jedną całość. Otóż Zw. Wsch. jest gotów przyjąć Chicago w swoje szeregi, dowodząc swą pracą organizacyjną to, czego Chicagoski Zw. Śpw. nie może im dorównać. Czyja to wina?....

B. J. Zalewski,
Były Generalny Dyrygent
Zw. Św. Pol. w Am.

O "Gamie" w muzyce współczesnej.

Bronisława Wojcikówna.

Muzyka współczesna przedstawia w zakresie gamy dwa zjawiska znamienne: wprowadzenie gotowych gam nowych, różnych od tradycyjnej siedmiotonowej gamy majorowej i minorowej, oraz ewolucję gamy siedmiotonowej, doprowadzoną do negacji gamy. Nie trudno ze spostrzeżenia tego wysnuć wniosek, że muzyka naprawdę współczesna, t. j. atonalna nie ma gamy.

Wprowadzenie do muzyki europejskiej nowych, gotowych gam, różnych od majorowej i minorowej, podyktowane zostało potrzebą osiągnięcia nowych, niezwykłych efektów dźwiękowych. Czy to pewne gamy etniczne, czy na nowo do życia wskrzeszane gamy kościelne, czy gama pięciotonowa lub t. zw. "gama" całotonowa, znajdując prawo obywatelstwa w nowoczesnej muzyce, nadają jej pewien charakter osobliwy, nierzadko egzotyczny dla ucha europejskiego, wychowanego w tradycji tonacji majorowej i minorowej. Gamy owe są zawsze tylko pewnym środkiem ekspresywnym lub kolorystycznym, stosowanym dla celów przez sztukę zamierzonych, ale nie są jej materjałem istotnym. Zjawiają się w związku i niejako na podłożu przestarzałej gamy majorowej i minorowej, często jako reakcja przeciw nadmiernemu ich "chromatyzmowi."

Rzecz inna z ewolucją gamy siedmiotonowej. Stopniowe rozszerzanie jej zakresu tonami chromatycznymi, zrazu jeszcze z zachowaniem tonalności, musiało z chwilą równouprawnienia dwunastu tonów (względnie 24, jeśli nie uwzględni się enharmoniki) zachwiać fundamentem muzyki opartej na gamie majorowej i minorowej. Tonalność została zniweczona, na miejsce jej wstąpiła atonalność. Gama wzbogacona, obejmująca wszystkich 12 tonów systemu temperowanego — przestała być gamą. Pozostał kompleks dwunastu tonów samodzielnych.

Aby cały ten proces wyświetlić, spróbujmy ustalić pojęcie gamy. Wyrazem tym bowiem określa się najrozmaitsze szeregi tonów. Pospolicie mówi się np. o "gamie" całotonowej i o "gamie" chromatycznej, mimo że te dwa szeregi tonów zasadniczo różnią się od takiego szeregu, jakim jest np. którakolwiek gama kościelna, gama majorowa lub minorowa.

T. zw. "gama" całotonowa lub chromatyczna jest tylko szeregiem tonów, uporządkowanych wedle wysokości, z zachowaniem tego samego interwału między każdą parą tonów sąsiednich. "Gama" całotonowa — to szereg 6 całych tonów, "gama" chromatyczna — szereg 12 półtonów. Każdy ton jednej i drugiej jest równouprawniony w tym szeregu. Każdy może być zarówno pierwszem, jak i ostatniem ogniwem łańcucha.

Jakkolwiek ze względu na zasadnicze pokrewieństwo skali całotonowej i półtonowej (chromatycznej) łączę je tu w jedną grupę, nie należy tracić z oczu tego faktu, że skala całotonowa w nowoczesnej muzyce spełnia rolę środka charakterystycznego, podobną jak np. pentatonika, że została przez muzykę tę przyjęta jako gotowy a obcy jej twór. Skala chromatyczna natomiast, będąca ostatniem stadjum ewolucji gamy siedmiotonowej, jest istotnem i właściwem tworzywem nowoczesnej sztuki, mimo że z nazwą jej jako "gamy" chromatycznej zerwano.

Inaczej niż ze skalą całotonową lub półtonową rzecz ma się z gamami kościelnemi, lub gamą majorową i minorową. Są to szeregi tonów, uporządkowane według zasady podporządkowania szeregu tonów jednemu tonowi. W gamach kościelnych jest nim **finalis**, w gamie majorowej i minorowej tonika.

Nazwę gamy ograniczam tylko do tych szeregów, w których jeden ton ma znaczenie szczególne, różne od reszty; szeregi tonów równouprawnionych nazywam natomiast skalą.

To przeciwstawienie skali równouprawnionych tonów lub półtonów gamie ba znaczenie dla określenia pojęcia tonalności. Wiadomo, że gamy kościelne nosiły nazwę "**modus**," "**tropus**," a także "**tonus**." W systemie gam kościelnych każdy ton w obrębie oktawy oznaczał inną gamę, każdy ton sam jeden mógł reprezentować gamę, której był początkiem. Stąd przeniesienie nazwy "tonus" na całą gamę.

Z chwilą, gdy nastąpiło zwycięstwo dwu "tonów," znanych pod nazwą gamy majorowej i minorowej, a więc "tonu" jońskiego (C) i eolskiego (A), nazwa "**tonus**" straciła swój sens pierwotny, swoje znaczenie właściwe. Znikła też ta nazwa, ustępując miejsca nazwie "**modus.**" Zachowały się wszakże nazwy pochodne, jak tonalny, tonalność, tonacja.

Tonalny znaczy tyle, co "przynależny do tonu, czyli: gamy." Tonalność zatem oznacza przynależność do gamy w ścisłem znaczeniu wyrazu. Brak tej przynależności wyraża się jako atonalność.

W związku z tonalnością określić należy jeszcze diatonikę i odróżnić ją od chromatyki.

Jeśli sześć gam kościelnych (jońską C: półton między 3 i 4, 7 i 8 stopniem; dorycką D: półton między 2 i 3, 6 i 7 stopniem; frygijską E: półton między 1 i 2, 5 i 6 stopniem; lidyjską F: półton między 4 i 5, 7 i 8 stopniem; miksolidyjską G: półton między 2 i 3, 5 i 6 stopniem; eolską A: półton między 2 i 3, 5 i 6 stopniem) przetransponujemy do tonu C, a następnie po uszeregowaniu ich wedle liczby tonów obniżonych z zachowaniem **finalis C**, przedstawimy każdą z tych gam jako szereg kwint, grupujących się dokoła tonu C, to przekonamy się, że każda z nich jest łańcuchem ciągłym sześciu kwint czystych.

Ponieważ zaś gama majorowa równa się jońskiej, zaś minorowa czysta (naturalna) eolskiej, przeto także obie te gamy posiadają tę samą cechę, co gamy kościelne. Cecha ta jest wystarczająca do określenia diatoniki.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

NAJWAŻNIEJSZE PRZEPISY
Dotyczące
MUZYKI KOŚCIELNEJ

Napisał Ks. Eug. Gruberski

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Przepisy dotyczące nabożeństwa wielkotygodniowego.

1. W wielkim tygodniu tak jak i w poście, począwszy od środy popielcowej, nie wolno używać organu, należy zatem według przepisów Ceremoniału biskupiego używać albo śpiewu gregorjańskiego, albo też śpiewu kilkogłosowego a capella, t. j. bez towarzyszenia organowego. Szczególniej do wykonania na głosy nadają się responsorja po lekcjach w jutrzni, jak również kantyk "Benedictus," który najlepiej wykonać falso bordone. Psalm Miserere, który się odmawia na zakończenie każdego oficyum wielkotygodniowego, powinno się recytować, choć obecnie weszło w użycie wykonanie na głosy. W Wielki Czwartek na Gloria należy śpiewać z organem, inne części mszy powinny być wykonane bez organu, choć mogą być na głosy. W Wielki Piątek nadają się bardzo do wykonania na głosy prześliczne pod względem treści tak zwane Improperia (t. j. narzekania lub skargi) podczas adoracji krzyża, które nie koniecznie mają być odśpiewane w całości. Również można wykonać na głosy śpiew turby t. j. tłumów żydowskich w czasie wykonania Pasji tak w niedzielę Palmową jak i w Wielki Piątek. Muzyka instrumentalna jest stanowczo w tym czasie wzbroniona.

2. Pasja powinna być śpiewana przez trzech oddzielnych djakonów. (Cer. bisk. r. 21, 14). Jeśli nie można mieć więcej jak tylko dwóch oddzielnych djakonów, to w takim razie, może partję historyka odśpiewać djakon, asystujący do mszy uroczystej. Gdzie zaś są wielkie trudności w zdobyciu trzech oddzielnych djakonów, wtedy, jak przypuszczają niektórzy liturgiści, pasja może być wykonana przez Celebransa i asystujących: djakona i subdjakona, w takim jednak razie ten ostatni musi być również djakonem według święceń, choć przy mszy św. zastępuje subdjakona. Świeckim jednak ludziom stanowczo nie wolno śpiewać pasji. Kongr. ŚŚ. Obrz. (16 stycz. 1677 nr. 8) uważa to za wielkie nadużycie. Nie mogą też brać udziału w śpiewaniu pasji zakonnice (K. Ś. O. 17 czerw. 1706). Pasja tak, jak ewangelia i epistoła, może być tylko wykonana w języku łacińskim. Stosuje się to tylko do pasji liturgicznej, śpiewanej w czasie mszy świętej w niedzielę Palmową i w Wielki Piątek, nie zaś do zwyczajowych pasji naszych, które nasz lud śpiewa w godzinach popołudniowych, poza nabożeństwem liturgicznem.

W tych miejscowościach, gdzie jest tylko jeden kapłan, nic nie stoi na przeszkodzie, aby w czasie odczytywanej przez celebransa pasji chór lub organista odśpiewał: Adoramus te Christe, Stabat Mater lub jedno z wielkotygodniowych responsorjów.

3. Tak zwane śpiewy w czasie grobów, wykonywane zwykle wieczorem, nie należą do żadnego liturgicznego nabożeństwa, jest to tylko zwyczaj tolerowany przez Kościół. Można więc śpiewać rozmaite pieśni polskie lub odpowiednie motety w języku ludowym, byleby tylko miały charakter poważny i nastrój godny świątyni. Organu jednak właściwie używać się nie powinno. Najlepiej wykonać jakie wspaniałe Miserere lub Stabat Mater bez towarzyszenia instrumentów. Wszelkie sola i duety są nadużyciem, które nie może mieć nic wspólnego z nastrojową chwilą adoracji.

4. W Wielką Sobotę, począwszy od Gloria znów daje się słyszeć organ i gra już ustawicznie. Na miejsce ofertoryum można też użyć organu (K. Ś. O. 12 marca 1678) (Mag. chor. par. 27).

Uwaga. Szczegóły bliższe, dotyczące obrzędów poświęcenia palm w niedzielę palmową, poświęcenia świec w uroczystości Oczyszczenia N. M. Panny, poświęcenia popiołu w środę popielcową, poświęcenia paschału i wody w chrzcielnicy w wielką sobotę, znajdują się w tłómaczonem na język polski przez ks. Surzyńskiego, wydaniu Magistra choralis ks. dyr. Haberla (par. 36).

Przepisy dotyczące litanji.
(Mag. chor. par. 35).

Obecnie posiadamy cztery przez Kościół zatwierdzone litanje, które wolno śpiewać w kościele, w czasie niektórych uroczystych nabożeństw: 1) litania do Wszystkich Świętych, 2) litania loretańska do N. M. Panny, 3) litania o Najsłodszem Imieniu Jezus i 4) litania do Najsłodszego Serca Pana Jezusa. Bez specjalnego pozwolenia i przywileju nie wolno nic w litaniach wstawiać lub dodawać. Na zasadzie dekretu Leona XIII z roku 1884 należy dodawać: Regina sacratissimi Rosarii — Królowo Różańca świętego. Litania loretańska powinna się kończyć na trzeciem Agnus Dei bez żadnego dodatku Kyrie lub Christe elejson, co zawierają niektóre nieścisłe wydania (K. Ś. O. 18 maja 1884). Nie wolno też litanii w czasie publicznych nabożeństw

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

TEATR DLA MŁODZIEŃCÓW

JAKEM ANATOL PAFNUCY

Z. S.

KROTOCHWILA W 2 AKTACH.

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

A d a m: Nie, nie. Władek, zostaw (*chce biec za nim, ale we drzwiach spotyka się z wracającym*). On i tak pewnie ma klucz (*słychać dzwonek*).

W ł a d e k (*triumfująco*): Widzisz, że nie ma!

L e o n (*śmieje się*): Ładna historja!

(*znowu słychać dzwonek, tym razem bardzo długi*).

A d a m (*chodzi wielkimi krokami po pokoju*): Głupstwo się zrobiło, lepiej było przyznać się do wszystkiego, przecież to tylko omyłka. I on zapewnie nie byłby się gniewał zbytnio.

L e o n: Władek ma nieczyste sumienie, bo urządził sobie tutaj kolację. (*Adam patrzy na bufet i uśmiecha się*).

W ł a d e k: W każdym razie zyskaliśmy na czasie. (*dzwonek*). On klucza nie ma, służąca widać wyszła więc postoi sobie nieborak za drzwiami, a my tymczasem wymyślimy jaki sposób ratunku (*podchodzi do okna*). A gdyby tak oknem?

A d a m: Wezmą nas za złodziei.

L e o n: Przedewszystkiem trzeba tu zrobić porządek. (*ustawiają wszystko, wśród tego, co minutę, odzywa się dzwonek*).

A d a m: Cały dom zaalarmuje.

L e o n: Czemu on właściwie dzwoni? przecież wie, że nikogo tu niema.

W ł a d e k: A my z Leonom dziwiliśmy się, że masz takie piękne mieszkanie (*śmieje się*) Ha, ha, ha to paradne!...

L e o n (*śmieje się także*): Znasz go?

A d a m: Wczoraj byłem u niego (*śmieje się*) i wiecie, tu od wczoraj zachodzą same pomyłki. (*do Władka*) Wybraliście mnie przewodniczącym klubu — list przyniesiono do niego.

L e o n (*śmieje się*): Ha, ha i co zrobił?

A d a m: Przyjął.

W ł a d e k (*śmieje się*): Myślał; że do niego było pisane!

L e o n: To doskonałe.

W ł a d e k (*do Adama*): I dlatego twoja odpowiedź była taka dziwna.

A d a m: Tak, bo to nie była moja odpowiedź (*śmieją się wszyscy*).

W ł a d e k: No, i jakże teraz będzie?

A d a m: Słuchajcie, to nie koniec. Przyszedł do niego mój szewc...

W ł a d e k: Z rachunkiem? (*wybucha śmiechem*).

A d a m: Tak; rzeczywiście, dawno nie płaciłem bo mi się jakoś pieniądze zawsze rozchodziły.

L e o n: Dla drugich.

A d a m: Mniejsza o to, dość, że przed paru dniami, otrzymawszy pieniądze, obiecałem mu, że zaraz zapłacę i podałem swój nowy adres. Nie zauważyłem wcale, że tu mieszka drugi Tomaszewski, a on poszedł.. (*śmieje się*) po..o..szedł na 1-sze piętro..

L e o n: I pewno został sromotnie za drzwi wyrzucony?

A d a m: A jakże. (*z zadowoleniem*) Dziś wreszcie rachunek zapłaciłem.

W ł a d e k: Ten stary Tomaszewski musi ci być wdzięczny za te pomyłki.

A d a m: Nie wiem, czy on rozumie, jak do nich doszło (*dzwonek*). Słuchajcie, ja już nie mogę znieść tego ciągłego dzwonienia, chyba mu otworzę (*robi krok ku drzwiom*).

W ł a d e k (*biegnie za nim i chwyta go za rękę*): Nie, bo nas wyrzuci, jak tego szewca.

L e o n: W każdym razie położenie nasze jest bardzo głupie; być zamkniętymi w cudzem mieszkaniu.

(*Adam robi ruch ku drzwiom, Władek zatrzymuje go*).

W ł a d e k: Powiedz tylko, jak będzie z naszem kołem tenisowem?

A d a m: Zamianujemy go prezesem „honorowym."

W ł a d e k: Wybornie! może się wtedy udobrucha.

(*słychać zgrzytnięcie klucza w zamku*).

W ł a d e k: Idzie, idzie ,chowajmy się.

A d a m: Nie, zostańmy tu.

W ł a d e k: Leon chodź! (*pociąga go ku dwom fotelom stojącym przy oknie — chowają się za nie; — w braku wielkich foteli mogą się schować np. za portjerami przy oknie*).

Scena 4.

(*Wchodzi Tomaszewski, rozgorączkowany. Adam stoi z boku, tak że go w pierwszej chwili nie widać*). ..

T o m a s z e w s k i (*gniewnie*): Wyczekałem się chyba z pół godziny, aż wreszcie Pelasia z miasta wróciła i otworzyła drzwi. Wszystko dlatego, że klucza nie zabarałem (*szuka po kieszeniach*). Musiałem zapomnieć — pierwszy raz mi się to zdarza, jakem Anatol Pafnucy, (*spostrzega Adama*). A.. a.. a.

A d a m (kłania się): Dobry wieczór szanownemu panu. sie.

T o m a s z e w s k i (*niechętnie*). Co pan tu robisz?

A d a m (*niepewnym głosem*): Przyszedłem w intere-

T o m a s z e w s k i: Jakeś pan tu wszedł, przecież drzwi były zamknięte?

A d a m: Gdy wchodziłem, były otwarte.

(*od strony okna słychać nagle przytłumione kichnięcie*)

T o m a s z e w s k i (*wstrząsa się*): Co? co to było?

A d a m (*prędko*): Przyszedłem prosić, by pan zechciał zostać prezesem honorowym naszego koła tenisowego (*widząc, że Tomaszewski chcę przerwać, mówi prędzej i z żywością*). Już wczoraj przychylił się pan do tej prośby, przychodzę zatem podziękować i wytłumaczyć zarazem, że nie chcieliśmy szanownego pana trudzić na zwykłego przewodniczącego, lecz będziemy bardzo szczęśliwi, jeśli pan zostanie prezesem honorowym, niejako protektorem naszego Towarzystwa.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

E. Korotyńska

ZŁOTA MARYSIA

Komedyjka w 1-ym Akcie dla dziewcząt

OSOBY:

Czarna Marysia	**lat 12**
Złota Marysia	**lat 12**
Macocha	**lat 14**
Wróżka Wodna	**lat 14**
Głosy w Oddali	**—**

Rzecz się dzieje na wsi. W pokoju musi być coś w kształcie studni, jakieś duże pudło lub paka, za którą skryć się można. Roślin musi być trochę w doniczkach, na podłodze, jeśli niema trawy naturalnej lub liści, trzeba pociąć bibułkę zieloną lub papier i posypać nimi podłogę.

AKT I.

SCENA 1.

M a t k a (*W zwykłej izbie wieśniaczej*): Ani kropli wody! Co to znaczy? Dlaczego nie przyniosłaś do tej pory? Cóż to? może ja stara mam chodzić po wodę do studni?... Zaraz mi przynoś!

Z ł o t a M a r y s i a (*rzuca obierane kartofle i chwyta wiaderko*): Zaraz, mamo, zaraz!

C z a r n a M a r y s i a (*przedrzeźnia ją*): Zaraz mamo, zaraz! (*swym głosem naturalnym*) Trzeba próżniakowi o wszystkiem przypominać! Ot i buciki moje jeszcze niewyczyszczone!... (*biegnie i chce uderzyć Złotą Marysię, Marysia ucieka przezedrzwi*).

M a t k a: Prawdę powiedziawszy, to mogłabyś sobie buciki sama oczyścić!

C z a r n a M a r y s i a: Taak! I z osmolemi rękami, ma mnie może wziąć książe? Wszak sama mówiłaś, że książe napewno mi się oświadczy.

M a t k a: O naturalnie! Wzroku od ciebie nie odrywa! A jak jeszcze tę nową suknię na siebie włożysz, to napewno ci się oświadczy! A wtedy i matce będzie lżej! Przyjmiesz matkę do siebie, nieprawdaż?

C z a r n a M a r y s i a: Naturalnie! Zarazby usunęła dawną kucharkę, a wzięłabym matkę... No, ale gdzież ta suknia? Pora się już w nią ubierać

M a t k a: Cierpliwości, córeczko! Zaraz przyniosą!... Ale co ta Marysia tak długo nie przychodzi?

Z ł o t a M a r y s i a: (*wbiega bez wiadra*): Matko, nie gniewaj się!

C z a r n a M a r y s i a: Utopiła wiadro! Cha, cha! cha!

M a t k a (*przyskakuje do Złotej Marysi*): Gdzie wiadro?!...

Z ł o t a M a r y s i a (*ze spuszczoną głową*): Nochyliłam się nad studnią i wpadło...

M a t k a: Żeby mi było w tej chwili! Słyszysz!

Z ł o t a M a r y s i a: Studnia taka głęboka...

M a t k a: Wskocz do niej i przynieś wiadro z powrotem, albo nie pokazuj mi się na oczy!

C z a r n a M a r y s i a: O, tak! tak! inaczej nie pokazuj mi się na oczy!

M a t k a (*wygania płaczącą Złotą Marysię*): Idź mi stąd natychmiast! (*zamyka drzwi za nią*).

C z a r n a M a r y s i a: A to niedołęga! Zawsze coś spsoci! Dobrze jej tak! (*pukanie za drzwiami*).

M a t k a: Kto tam?

D z i e w c z y n k a z M a g a z y n u: To ja z magazynu.

C z a r n a M a r y s i a: Otwórz matko! (*wchodzi dziewczynka*)

M a t k a: A gdzież suknia?

C z a r n a M a r y s i a: A gdzież suknia?

D z i e w c z y n k a: Pani prosi, żeby panna Marja przyszła jeszcze do przymiarki, trzeba coś pporawić!

C z a r n a M a r y s i a (*z gniewem*): Co? jeszcze poprawiać? Już czas, żeby była skończona!

D z i e w c z y n k a: Pani mówi, że na taką figurę robić trudno.

C z a r n a M a r y s i a: Taką figurę? Coto znaczy?

D z i e w c z y n k a: Pani mówiła, że jedna łopatka u panienki wyższa...

C z a r n a M a r y s i a: (*podbiega do przestraszonej dziewczynki*) Co mówisz? Jak śmiesz?! (*chce ją uderzyć*).

M a t k a: Dajże jej pokój! Cóż ona temu winna!

C z a r n a M a r y s i a: Nigdy do tej krawcowej nie dam sukni (*do dziewczynki*) Czego stoisz? Idź! (*dziewczynka wychodzi*).

M a t k a: Chodźmy prędzej, bo gotowa na wieczór nie zrobić!

C z a r n a M a r y s i a: Poco mi mówiłaś, żeby dać do tej obrzydliwej szwaczki! Całe miasteczko dowie się o mej łopatce i książe nie zechce się ze mną żenić!

M a t k a: Już ja jej powiem, żeby nie plotła głupstw... Chodźmy (*wychodzą*).

SCENA 2

Złota Marysia, Matka, Czarna Marysia.

(*Pokój zamieniony w podwórze zarosłe trawą, w środku stoi duża paka albo beczka. Złota Marysia nachylona, patrzy w głąb. Za paką stoi ławeczka.*)

Z ł o t a M a r y s i a: Może mój! co poczne? Kazała mi matka przynieść wiaderko, albo nie pokazywać się w domu... Dokąd pójdę... (*zakrywa twarz rękami i szlocha*). Wpadnę chyba do tej studzienki i wyciągnę, ale utopić się mogę... Taka głęboka!... (*nachyla się nad studnią i znika. Wrażenie musi być takie, jakby wpadła do studni.*

M a t k a (*wychodzi z chaty i rozgląda się*): Gdzie ta Marysia? Powiedziałam w złości, żeby wskoczyła bodaj do studni, jeśli chce wrócić do domu i dziewczyna zlękła się i nie przychodzi. A prawdę mówiąc źle bez niej... Czarna Marysia nie chce nic a nic robić, siedzi jak dama, boi się rączki powalać, a tamta mnie we wszystkiem zastąpi, choć młodsza i słabsza od Czarnej Marysi (*ogląda się niespokojnie wokoło*) Marysiu, Złota Marysiu! a chodźże! (*milczenie*) Marysiu! nie bój się! przyniosłam hak, wyciągniemy wiaderko! Tak cicho... Niema jej... (*idzie do studni, spostrzega fartuszek rzucony i staniczek Marysi i zaczyna krzyczeć w rozpaczy*) Utopiła się! Co poczne bez niej! I poco ją wyganiałam! Trzeba było odrazu wziąć sznur i haki i wyciągnąć! O, moja Złota Marysiu! (*siada przy studni i płacze, wchodzi na scenę Czarna Marysia*).

C z a r n a M a r y s i a: Co się matce zrobiło? Już czas na zabawę, widziałam powóz księcia, a matka najspokojniej tu odpoczywa. Gdzie Marysia?

M a t k a: Niema, niema Złotej Marysi!

C z a r n a M a r y s i a: A gdzież się zadziała?

M a t k a: Utopiła się!

C z a r n a M a r y s i a: Każdy musi umrzeć!

M a t k a: Marysiu, to twoja siostra!

C z a r n a M a r y s i a: Co tam za siostra! Tylko przyrodnia!

M a t k a: Robiła nam wszystko...

WIERSZYKI, MONOLOGI, DEKLA-MACJE DLA DZIECI I STARSZYCH



MONOLOGI I DYALOGI MĘSKIE

NA KONCERCIE

(*Mężczyzna we fraku ukazuje się na estradzie, spogląda na publiczność, kłania się niedbale i mówi wciąż z ironją i rozgoryczeniem*).

Państwo przyszliście na koncert, nieprawda? (*z ironją*) Bardzo to zabawna rzecz, te koncerty! (*ziewa*). Jeden wychodzi na estradę i opowiada głupstwa lub wyśpiewuje, aż do ochrypnięcia, albo też wali z całej siły w fortepjan, publiczność siedzi w gorącu bez ruchu, jak przywiązana do krzeseł... W świecie cywilizowanym, nazywa się to rozrywką duchową... Zapewne dlatego, że w sali panuje zaduch... (*pauza, spogląda na publiczność z politowaniem, następnie ziewa*). Oj biedniście wy, moi państwo, biedni, ale i ja z wami także... (*spogląda na zegarek*). Już późna godzina, człowiek siedziałby sobie w domu przy ciepłym piecu... wypiłoby się herbatę, w towarzystwie żony i dzieci, a potem do łóżka... Spokojnie, po obywatelsku i zdrowo... Dla artysty jest to jednak owoc zakazany. Gdy inni smacznie sobie śpią, on wystrojony we frak musi opowiadać rozmaite duby smalone... musi kształcić gusta słuchaczów... (*Do jednego z publiczności*). Co? pan utrzymujesz, że to co mówię nic nie warte?... (*pauza j. w.*) Że jestem nudny? Święta racja! Sam wiem o tem... (*pauza*). Ale cóż mam robić? Monologowanie należy do przykrych obowiązków mego zawodu... Stróż nocny ma jeszcze gorzej: może iść spać dopiero nad ranem. Ale dlaczego państwo pozbawiacie się przyjemności życia regularnego, to mi się w głowie pomieścić nie może. I czy to warto poświęcać wieczór dla koncertu? Muzyka, śpiew, dopieroż mi to wielkie przyjemności! Jeszcze rozumiem te rozrywki w domu, przy dobrej kolacji, przy herbacie... Ktoś pobrząka, ktoś zaśpiewa, ktoś zagra w winta... panie pobawią się ploteczkami, zawsze i to rozrywka... Ale tu... ani się poruszyć, ani pogawędzić (*do jednego z publiczności*) pana koncert nie krępuje? Co? Możesz pan rozmawiać swobodnie? No, o wyjątkach nie mówiłem. (*Do publiczności*). Jednem słowem strata czasu, nudy i wydatek. (*Poufale*). Znam panie, które w domu chodzą roznegliżowane, nieuczesane i nie zawsze umyte... Koncert wyprowadza je ze zwykłego trybu, gdyż muszą się przecie ogarnąć... Czy to potrzebna taka niewola? Rozumiałbym jeszcze, gdyby pozwolono schodzić się w szlafrokach i gdyby na sali znajdował się przynajmniej bufet... (*pauza*). Mnie samemu, przyznam, jeść się chce, miałem zamiar wziąć ze sobą na estradę chleba z masłem i pieczenią... Jednak i to jest zabronione! Panowie z prasy zaraz by o tem podali do gazet... Oj, mamy od tej prasy! Ani fałszywie zaśpiewać, ani źle zagrać nie wolno. Zaraz krytyki i wymówki... (*pauza*). Wiecie państwo co? Chodźmy wszyscy do domu... Dzisiaj są właśnie imieniny mojej żony, potańczyłbym z wielką przyjemnością... (*Do jednej z pań*). I pani także? Mamy jednakowe gusta, ale tu nie wypada... Fortepjan jest, sala jest, towarzystwa nie braknie, muzycy ot w tamtej sali też się nudzą w oczekiwaniu swojej kolei... Wszystko jest co do tańca potrzebne, tylko tańca niema, bo to nie wypada (*zapala się*). Ale za to wypada robić z nocy dzień, stroić się i zawierać znajomości, które z sal koncertowych prowadzą do ołtarza (*wzdycha*). I ja też dzisiejszą moją żonę poznałem na koncercie... (*wzdycha do jednego z publiczności*). Dlaczego wzdycham?... Co? Przypuszcza pan, że ja żałuję ożenienia? Otóż mylisz się pan, chociaż z drugiej strony, dlaczego mam owijać w bawełnę? Państwo mi darują trywialność porównania, ale przysłowie powiada, że wszystkie koty są szare. Nie mam, broń Boże zamiaru nikomu ubliżać, ale mojem zdaniem, wiele pań znajdujących się tu na sali, zupełnie inaczej przedstawia się po cywilnemu. Nie jedna trusia koncertowa, taka cicha i zajęta jedynie sztuką, w domu gniewa się na męża, łaje sługi, zrzędzi na dzieci i wogóle zatruwa życie całemu otoczeniu (*do pań pomiędzy publicznością*). Proszę mi nie brać za złe, o żadnej z pań nie myślałam, chodziło mi tylko o zasadę (*pauza*). Z wyrazu twarzy szanownych pań, spostrzegam obrazę i gniew... Ha, może jestem w błędzie, może skłamałem, twierdząc, że wiele pań naszych inaczej się przedstawia na koncerc a inaczej w domu. W takim razie o rozstrzygnięcie tej kwestji proszę wszystkich tu obecnych panów. (*Do panów w krzesłach*). Zróbmy głosowanie... Kto jest przeciwko mnie, raczy wstać i podnieść obie ręce (*pauza*). Cóż to, nikt z panów nie wstaje? (*pauza*). Wszyscy siedzą?... Nikt rąk nie podnosi?... Wobec tego, mogę państwa pożegnać i odejść z czystem sumieniem. (*Odchodzi*).

———o———

Klejnoty muzyczne.

Wybór melodyi z najcelniejszych Oper oryginalnych Polskich i obcych oraz najpiękniejszych śpiewów Polskich przez **G. Adolfson'a.**

Zeszyt I.2.

Uwiedzenie z Seraju.

W. A. Mozart.

№12. Allegro.

p f p f

Fra-Diavolo.

D. F. Auber.

№13. Allegretto.

p f p

62

Nº 12. Taniec Góral z opery „Halka." St. Moniuszko.

Nº 13. Pieśń wieczorna Moniuszki. 63

Andantino.

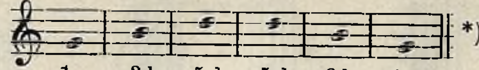
p *p*

dolce

p dolciss.

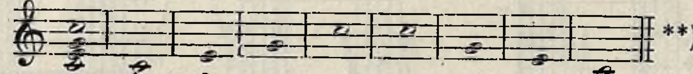
pp

UNIWERSALNY SAMOUCZEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA



(Ćwiczenia 208—209.)

Bez zmiany charakteru tego akordu możemy w nim podwoić którykolwiek z dźwięków i rozwinąć w ten sposób trójdźwięk do znaczenia czterodźwięku. Najczęściej podwaja się nuta zasadnicza w oktawie wyższej.



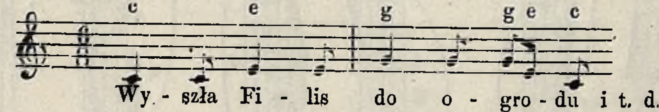
Wprawne trafianie głosem dźwięków składających akord doskonały jest podstawą dobrego czytania nut.

Ponieważ melodja najczęściej zaczyna się od jednego z tych dźwięków, trzeba więc umieć 1) wymienić jakie mianowicie nuty wchodzą w skład akordu głównego (zasadniczego) w danej tonacyi majorowej, czy minorowej — odpowiednio do tego: co stanowi primę, tercję i kwintę tej tonacyi — 2) uprzytomnić sobie słuchem cały akord i uchwycić głosem pojedynczo każdy z jego składowych dźwięków.

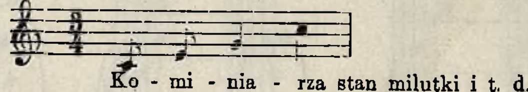
(Ćwiczenia 210 i pozostałe.)

---

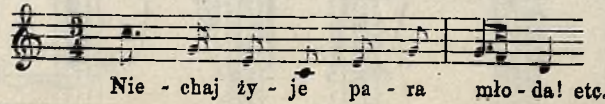
*) Doskonałym przykładem tak rozłożonego trójdźwięku może być dla nas znana piosenka:



**) Jako przykład podobnie rozwiniętego akordu możemy sobie uprzytomnić początek pospolitej piosenki:



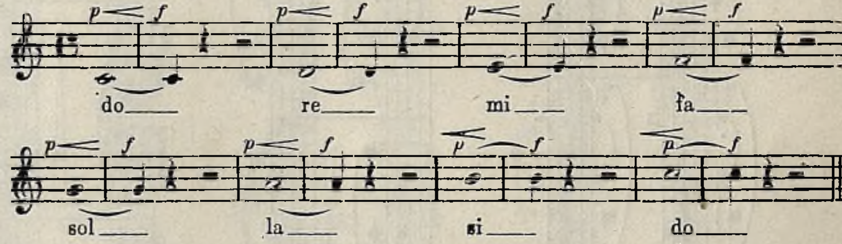
albo w ruchu przeciwnym: — początek poloneza z op. „Halka“



XV. Dynamika. Ważniejsze znaki i wyrażenia muzyczne.

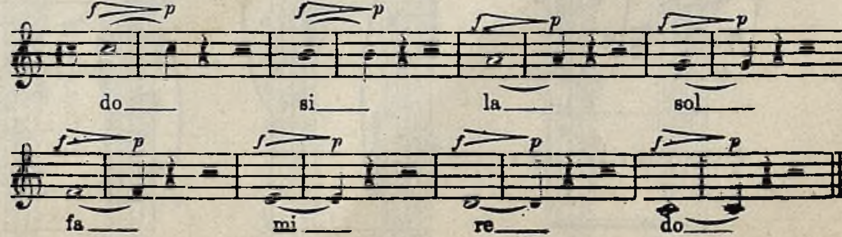
Znaki odnoszące się do siły, z jaką dany frazes ma być wykonanym, nazywają się znakami dynamicznymi. W początku nauki śpiewu nie używamy głosu inaczej jak tylko w średniej sile, mezzo forte (w skróceniu: *mf*). Później dopiero przyzwyczajamy się brać pojedyncze nuty i całe ich grupy głosem mocnym, forte (w skr. *f*) a następnie — ściszonym, piano (w skr. *p*). Dalsze odcienie natężenia siły głosu oznaczają się przez: pianissimo — bardzo cicho (*pp*, lub *ppp*), fortissimo — bardzo mocno (*ff*, lub *fff*), mezza voce (także sotto voce) — półgłosem (*m. v*)

Kto panuje już o tyle nad swoim głosem, że umie go użyć w różnej sile natężenia, ten może przystąpić do ćwiczeń stopniowego wzmacniania głosu, naprzód na pojedynczych nutach, a następnie na całym ich szeregu. Wzmacnianie głosu od piano (*p*) do forte (*f*) wskazuje wyraz: crescendo (*cresc.*) lub znak —< umieszczony ponad nutami:



Starajmy się śpiewać nuty wzmacniane w taki sposób, aby siła głosu rosła bardzo stopniowo z każdą częścią taktu.

W ćwiczeniach tego rodzaju należy nabierać wprawy przez czas dłuższy, poczem można dopiero przejść do odwrotnych, polegających na stopniowem tłumieniu głosu od forte (*f*) do piano (*p*). Takie ściszanie wskazuje wyraz decrescendo, lub diminuendo (*decresc.* — *dim.*) wypisany ponad nutami, lub znak >—



SŁOWNICZEK

Znakomitszych Muzyków

napisał
GUSTAW ROGUSKI
Prof. Warsz. Inst. Muzycznego

PRZEDMOWA

Zabierając się do ułożenia "Słowniczka znakomitszych muzyków" miałem na celu wypełnienie braku w naszej literaturze muzycznej, nieposiadającej dotąd ani jednego dzieła podobnego rodzaju. Z wyjątkiem bowiem przestarzałego słownika Sowińskiego, napisanego po francusku, a zawierającego spis muzyków przeważnie polskich, niema ani jednego popularnego dzieła polskiego, z któregoby przeciętny amator muzyki mógł się dowiedzieć, kto był np.: Bach, Beethoven, lub inni, — i w którym osoby więcej nawet wykształcone w muzyce mogłyby znaleźć treściwe wiadomości o działalności różnych, mniej lub więcej słynnych kompozytorów, wirtuozów i pisarzy muzycznych. Ten brak starałem się wypełnić, układając słownik niniejszy, w którym ze względu na rodzaj wydawnictwa, do jakiego jest przeznaczony, musiałem być jak najzwięźlejszym; a jeżeli czytelnik nie znajdzie w nim żyjących muzyków polskich, sądzę, że nie zechce uważać tego za pominięcie, bo wszyscy wiemy dobrze jakie są zasługi w muzyce Noskowskiego, Paderewskiego, Żeleńskiego i innych, których ocenienie lepiej może zostawi! następnemu pokoleniu.

Autor.

A b t *Franciszek,* znany pieśniarz niemiecki, ur. 22 grud. 1819, zmarły 31 marca 1885 r. Pieśni jego bardzo melodyjne, spopularyzowały się szybko w Niemczech, i nawet poza ich granicami dostąpiły należnego uznania.

A d a m *Adolf Karol,* ur. 24 lipca 1803, zmarły 3 maja 1856 r. pisał dużo oper wykonywanych we Francji. Najlepsza z nich: "Pocztyljon z Lonjumeau" rozniosła imię jego po całej Europie, i nawet do ostatnich czasów spotykało się "Pocztyljona" na różnych scenach francuskich i niemieckich.

r., słynny skrzypek francuski, pisał Fantazje z oper,

A l a r d *Derfin,* ur. 8 marca 1815, zm. 22 lutego 1888 oraz na własne tematy, koncerty etc.; najwięcej jednak sławy przyczyniła mu jego powszechnie znana "Szkoła na skrzypce.

d' A l b e r t *Eugienjusz,* ur. 10 kwietnia 1864 r. wybitny pianista, oraz kompozytor, napisał: 2 koncerty fortepianowe, symfonję, uwerturę, suitę fortepianową, dwa kwartety smyczkowe, sonatę fortepianową, 5 oper, utwór chóralny 6 głosowy "Człowiek i życie," pieśni i koncert na wiolonczelę.

A l b r e c h t s b e r g e r *Jan Jerzy,* ur. 3 lutego 1736, zm. 7 marca 1809 r. Płodny kompozytor, pisał oratorja, msze, symfonje, kwartety i kwintety smyczkowe, oraz wiele innych dzieł; — wsławił się jednak nie jako kompozytor, lecz jako jeden z najlepszych teoretyków swojego czasu, którego dzieła o kompozycji, kontrapunkcie i gieneralbasie, długi czas nie miały sobie równych.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)



SZKOŁA ŚPIEWU

(Elementarne Zasady Nauki Śpiewu)

Dzieło to, ozdobione rysunkami i przykładami w nutach, opracowane w formie katechizmu śpiewaczego, zupełnie dla samouków i jest niezbędne, przed rozpoczęciem wokalizowania.

Rysunek wzięty z dzieła Dra M. Mackenzie

„The Hygiene of the vocal organs."

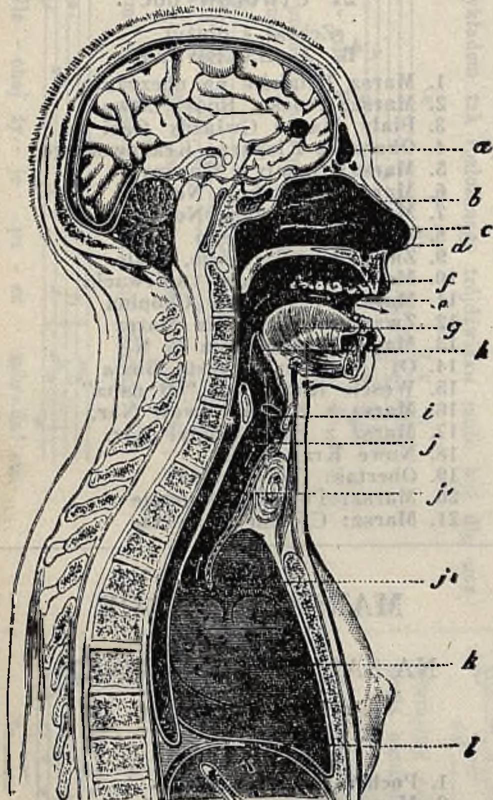


Fig. I.

Rysunek przedstawia drogi oddechowe w chwili śpiewania; położenie języczka przedstawione jest przy wydobywanin wysokich tonów piersiowych.

a. zatoki czołowe, b. zatoka klinowa, c. dolny, średni i górny kanał międzymuszlowy, d. otwór rurki Eustachijusza (prowadzącej od jamy noso-gardzielowej do przyrządu słuchowego wewnętrznego), f. języczek, e. gardziel, g. język, h. nagłośnia, i. struna głosowa, j. j¹. j². tchawica, k. płuca.

b. Wątroba z przecięciem przepony (diaphragna) bezpośrednio ponad nią leżącej i oddzielającej ją od podstawy płuc (k). Kanał leżący od tyłu j. j¹. j². jest przełykiem — czyli kanałem prowadzącym do żołądka.

Objętość 12-tu stronic z okładkami rozmieru ósemki 7x10

CENA 35c

Zamawiać takowe prosimy:
Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL.



TEGOROCZNE ROCZNICE

27 grudnia przypada 400 rocznica urodzin Palestriny. 28 lipca 175 rocznica śmierci J. S. Bacha.

* * *

31 lipca 375 rocznica urodzin Jakóba Gallusa (Handla), znakomitego polifonisty epoki Palestriny i Lassa. 17 maja 875 rocznica śmierci Gwidona z Arezzo, wynalazcy linjowego systemu nutowego.

* * *

25 grudnia 200 rocznica śmierci Alessandro Scarlattiego, założyciela Szkoły neapolitańskiej. 19 sierpnia 185 rocznica urodzin A. Salieri'ego, słynnego rywala Mozarta.

* * *

16 grudnia 150 rocznica urodzin Boieldieu, francuskiego kompozytora operowego. 3 czerwca 50 rocznica śmierci G. Bizet'a, autora Carmen. 11 września 100 rocznica urodzin Edwarda Hanslicka, słynnego krytyka muzycznego. 25 października 100 rocznica urodzin J. Straussa, t. zw. króla walców i operetek.

* * *

Kraków. Chór Akademicki obchodzi w roku bieżącym 40-letni jubileusz swego istnienia.

WIADOMOŚCI BIEŻĄCE

Koncerty Paderewskiego w Szwajcarji

W dniach 6-ym i 8-ym stycznia odbyły się od dawna zapowiadane koncerty Paderewskiego w Vevey i Genewie. Dochód z pierwszego koncertu przeznaczony był na sanatorjum dla suchotników w Vevey oraz na ofiary niedawnej katastrofy (zasypania wsi przez spadającą skałę) w Tessyniel z drugiego na międzynarodowy komitet Czerwonego Krzyża. — Dzienniki szwajcarskie poświęcają entuzjastyczne artykuły tak pod adresem genjalnego artysty, jak wielkiego męża stanu i dobroczyńcy cierpiących. Obydwa koncerty odbyły się przy zapełnionych do ostatniego miejsca salach — w obecności delegatów rządów wszystkich państw. Ukazanie się Paderewskiego na estradzie publiczność witała powstaniem z miejsc i okrzykami na cześć Jego i Polski. Czysty zysk z koncertu w Vevey przyniósł 15,000 fr.

Program koncertów obejmowały utwory: Mendelsohna (Variations serieuses), Beethovena (Sonata Appasionata), Schumanna (Fantazja c-dur) oraz szereg utworów Chopina i Liszta.

•

W Nowym Jorku ma stanąć pierwsze narodowe konserwatorjum muzyczne. Dotychczas sprawami nauczania muzyki sfery oficjalne wcale się nie interesowały, po trochu jednak sztuka wywalcza sobie równouprawnienie w amerykańskich umysłach. Z chwilą kiedy się przekonali o konieczności, a raczej poczuli potrzebę sztuki, amerykanie nie szczędzą pieniędzy. To też gmach poświęcony nauce muzyki ma kosztować 15 miljonów dolarów. Ma zawierać: salę koncertową na 2500 osób, salę kameralną na 600 osób, teatr z najnowszemi urządzeniami na 1200 osób, 25 klas zespołowych, każda z organami, 40 klas fortepjanowych, 3 sale dla klas wyższych z nowoczesnemi organami każda i 30 sal do śpiewu. — Tak ma wyglądać konserwatorjum po amerykańsku!!

TO I OWO NA CZASIE

Jak "wielce" poczytnym jest dział śpiewaczy, niech służy fakt, zamieszczony w d. 21 maja: "Śpiewacy nie wiedzą· że gen. dyr. już nie jest B. J. Zalewski!!...

* * *

Jeżeli weźmiemy pod uwagę ogłaszanie 35ciolecia, nieomal że we wszystkich pismach w Ameryce, że gen. dyr. jest p. Kapałka, to ubolewać należy nad tem i czy warto jest, by dział śpiewaczy istniał.

* * *

Jedynie można tylko uwzględnić to, że śpiewacy nie czytywali swego działu, bo nie warto było czytać, tak był "mądrze" redagowanym, pod cenzurą p. Petrykowskiego, a że dzisiaj nikt nie czyta tego działu, to nawet wiedzą o tem wszyscy dlaczego, bo do cenzury przybył niemuzykalny redaktor, ze swoimi niedomaganiami.

* * *

Dlaczego Szan. Zarząd nie zamieścił powodów, dla jakich były gen. dyr. zrezygnował? No przyszłość· gdy kto o to zapyta, prosimy o łaskawe zamieszczenie jak następuje:

a) Nie chciał z nami tańczyć na grobie Chopina.
b) Nie chciał się zgodzić na wydatki $4,504.37, jakieżeśmy roztrwonili z okazji 35-ciolecia.
c) Nie chciał się zgodzić, by dział śpiewaczy redagował analfabeta muzyczny.
d) Nie chciał się zgodzić na inne poważne sprawy· jak: łamanie praw i reguł konstytucji i t. d.

za co zgóry serdecznie szan. zarządowi dziękuję, pewny jestem, że braki swe uzupełni.

* * *

Koncert p. B. Chilińskiego wypadł świetnie i trzeba przyznać, że jest to jedyny Polak i artysta skrzypek jakiego znamy w Ameryce, biorąc pod uwagę tak bogaty program i trudne utwory, które p. Chiliński pokonywał bez najmniejszych wysiłków.

* * *

Tenże koncert pod względem finansowym wypadł także dobrze, dzięki odpowiedniej reklamie w pismach, jaką zajął się bezinteresownie p. B. J. Zalewski.

* * *

Przedtem mieliśmy także koncert "symfoniczny"!!... p. Zygmana, który niedopisał· bo bardzo mało było publiczności, a prawdopodobnie wina jest ta, że pisma odmówiły zamieszczenia nazwisk izraelickich, członków należących do zespołu orkiestrowego.

* * *

I słusznie należy winić prasę, że nie ogłosiła nazwisk "Goldmanów," "Goldbergów," "Icków" i t. p. imiona, gdyż ziomkowie ich byliby napewno zapełnili salę, boć podobno starozakonni są nieźli muzycy.

* * *

Nie pomogły nawet szumne ogłoszenia p. W. L. Petrykowskiego, jako Prezesa Zw. Śpw. Pol. w Am., wzywające śpiewaków by podziwiali "polską" symfoniczną orkiestrę, wykonaną przez starozakonnych muzyków.

* * *



WIADOMOŚCI MUZYCZNE

Przed paru tygodniami ukazała się zapowiedź o "Wiadomościach Muzycznych," nowym miesięczniku ilustrowanym, mającym się ukazać, nakładem Warszawskiego Związku Muzyków, najliczniejszej organizacji lokalnej w Polsce.

Niezwykle rzeczowa zapowiedź, przykuwająca do siebie uwagę każdego, musiała czytelnikowi, obeznanemu z naszem piśmiennictwem muzycznem, nasunąć pewne obawy o los nowej placówki.

Ileż to pism muzycznych upadło w ostatnich 5-6 latach, a byt istniejących ("Rytm," miesięcznik dla organistów, "Muzyka i Śpiew," "Przegląd Muzyczny," oprócz dobrze prezentującej się "Muzyki") stale jest zagrożony. Pisma te zmuszone są wciąż pokonywać same tylko trudności i wychodzić w świat, jak się uda. Naprzykład mies. "Rytm" swój szczupły zeszyt styczniowy (Nr. 16) wydał dopiero w kwietniu.

Wszelkie nasze obawy co do "Wiadomości Muzycznych" natychmiast się rozwiały jak tylko nadszedł pierwszy, kwietniowy zeszyt pisma o 40 stronicach, dużego formatu, mającego w programie swoim dziedziny: muzyczno-teoretyczną i estetyczną, etnografję muzyczną, muzykę kościelną i muzyczno-historyczną, jak również i bardzo delikatną sprawę życia organizacyjno-zawodowego.

Nie wiemy co wpierw podziwiać — czy pierwszorzędną treść, na którą złożyły się najlepsze pióra, jakby na konkurs, czy świetnie dobrane i wykonane liczne ilustracje, czy bardzo rzadko spotykaną w dzisiejszych warunkach pierwszorzędną szatę graficzną, wreszcie wyborowy papier i kredową okładkę.

I to wszystko za zł. 1.50, a w stolicy kosztuje nawet zł. 1.25. Redakcja mieści się w Warszawie przy ul. Wareckiej 15 i spoczywa w doświadczonych rękach znanego muzykologa i organizatora, p. Edwarda Wrockiego.

Do szczegółowego omówienia "Wiadomości Muzycznych," niezawodnie najlepszego dziś pisma muzycznego w Polsce, jeszcze powrócimy.

Klub Operowy w Milwaukee wystawił operetkę "Ostatni Walc" O. Straussa i dowiódł· że w ciągu dalszym dzierży pierwszeństwo na polu piękna pieśni tu na wychodźtwie.

* * *

Na operetce tej z Chicago, byli obecni w d. 21 maja B. J. Zalewski, pani S. D'Oreste i Jadwiga Zalewska i wszyscy wynieśliśmy jak najlepsze wrażenie, życząc klubowi dalszych sukcesów na tem polu.

* * *

Z prasy amerykańskiej z South Bend, Ind., dowiadujemy sie o wielkim sukcesie, jaki zdobył Chór Romanowskiego, śpiewając polskie utwory do radio.

* * *

Uznanie należy sie kierownikowi chóru, że Amerykanie pochlebnie wyrażają sie o nas, dzięki niezmordowanej pracy ich długoletniego dyrygenta p. Bierwagen, oraz braciom Chełminiakom, wogóle wszystkim śpiewaczkom i kolegom.

* * *



Polecamy do Nabycia Ostatnie Nowości Muzyczne



VII. Śpiewy na Dwa Głosy Solowe lub Chórowe, Żeńskie lub Męskie. Okolicznościowe, Miłosne, Narodowe, Humorystyczne, z Oper, Operetek itd

656 Ach zbliżcie się młode dziewczęta. Bordese .40
656 A leć a dzwoń. Dwa Duety. Gruszecka .40
678 Ani ucho nie pojmie. J. Czubski .40
678 A tak niebios królowa. J. Czubski .40
710 Barkarola. Suń się łódko suń. F. Kuecken .30
830 Barkarola. Noc tak jasna. Wł. żeleński .30
784 Bartoszu. Krakowiak, sześć śpiewów. B. J. Z. .30
706 Będziem tańczyć "Jaś i Małgosia." Humper .30
784 Boże Ojcze Twoje dzieci; sześć śpiew. B. J. Z. .30
690 Brat i Siostra. Duet. J. Elsner .40
665 Chwila skrzydlata, jest i ulata. Campana .30
529 Ciribiribin, z tekstem polskim. Pest-Zalewski .30
696 Cyganie. Każdy wesół z nas i rad. Gabusi .30
656 Cyganki. Ach zbliżcie się. Bordese .40
758 Czego ty młodzieńcze. 2 duety. Eug. W. .30
762 Cześć, cześć, cześć. Na pow. X. Bisk. Eug. W. .25
784 Cześć Polskiej ziemi, cześć; Sześć śpiewów .30
823 Dalej, dalej kto może. Wł. Zaręba .20
740 Do Fijołka, sześć piosenek. J. A. Schulz .20
694 Do lasu, sześć piosenek. E. F. Fesci .20
770 Drogie wspomnienia. B. J. Zalewski .40
754 Duet żabi; śpiew humorystyczny. O. Teich .20
676 Dusza w Niebie (z kantaty). J Czubski .30
680 Dusza w Niebie, dwa duety. J. Czubski .60
758 Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza .30
736 Dwaj Palacze Fajek, śpiew humorystyczny .30
740 Fijołku wychuchany. J. A. P. Schulz .20
706 Gąski. "Jaś i Małgosia." E. Humperding .30
650 Gdy jaskółki fruną już. F. Abt .30
730 Hej wytrysły zdroje. W. Rapacki .20
667 Hiszpanka. "La Spagnola." Chiara-Zalewski .25
754 I czego proszę żabom brak. O. Teich .20
667 Jam jest miłości królowa. Chiara-Zalewski .25
708 Kaliny Wiosna. K. T. Kowalski .30
742 Kantata ku czci A. Mickiewicza. M. Signio .40
696 Każdy wesół z nas i rad. C. M. Gabusi .30
741 Kiedy pogodnie; sześć piosenek. J. A. Schulz .20
665 Kiedy usnę. "Jaś i Małgosia." Humperding .30
823 Kogutek. Cztery piosenki. Wł. Zaręba .20
650 Kwiaciarka. Dwa duety. Abt-Casotti .30
576 La Paloma z tekstem polskim. Yrad-Zalewski .30
748 Lore-Ley (Tekst polski). P. Silcher .40
665 Modlitwa. "Jaś i Małgosia." Humperdink .30
679 Modlitwa Księdza Marka. J. Czubski .30
650 Młodość i piękność mam. Abt-Casotti .30
762 Na powitanie Najp. X. Biskupa. Eug. Walk. .25
830 Noc taka jasna. Bakarola. Wł. żeleński .30
750 Oj dzwonią dzwonki. J. B. Spies .20
758 Oj skowroneczek spiewa. Eug. Walkiewicz .30
784 Polak nie sługa; sześć piosenek. B. J. Zal. .30
660 Pójdźmy razem. M. Campana .50
679 Posród pastuszków. J. Czubski .30
741 Poranek wiosenny; sześć piosenek. Schulz .20
716 Pozdrowienie. Duet. E. Mendelssohn .40
724 Polonez Ogińskiego. Walkiewicz-Zalewski .25
675 Pieśń żeglarska. "Wesoło żeglujmy, wesoło" .45
670 Rozstanie. Mazurek. Fr. Chopin .50
698 Rybacy. Duet. C. M. Gabusi .60
722 Rybacy na Wiśle; trzy duety. Niedzielski .20
760 Rota "Nie rzucim ziemi," Eug. Walkiewicz .15
730 Rybacy; cztery duety. W. Rapacki .20
729 Scherzo. "Siedzi w oknie cały ranek." Czyż. .15
790 Serenada Schuberta. B. J. Zalewski .30
576 Serenada Hiszpańska. Yradier-Zalewski .30
742 Słońcem twoja pieśń zajaśniała. M. Signio .40
698 Strzechę rzuciwszy moją. C. M. Gabusi .60
768 Strzelec. Sześć piosenek. B. A. Weber .20
825 Śpiewanie to słodka potęga. H. E. Zalter .20
720 Straszny Dwór, chór żeński. St. Moniuszko .50
708 Tam, tam za Wrzesnią. K. T. Kowalski .30
832 Tędy, tędy leciał ptaszek. Wł. żeleński .30
650 Tęsknota. Dwa duety. Fr. Abt .30
780 Walczyku mój. B. J. Zalewski .30
796 Wesoła piosenka. Dwa duety. Baler-Clerc .30
675 Wesoło żeglujmy, wesoło. D. Czyżewski .45
764 Wijmy wieńce. Powinszowanie. Eug. Walk. .25
784 Witaj majowa jutrzenko. B. J. Zalewski .30
690 W kącie szkolna teka leży. J. Elsner .40
716 W którą bądź stronę spojrzę. F. Mendelssohn .40
784 Wrony konik w lot biega. B. J. Zalewski .30
670 Wróć zapomnij biedną. Fr. Chopin .50
708 Wrzesińskie dzieci. K. T. Kowalski .30
665 Wszystko przemija. Dwa duety. M. Campana .30
790 Wśród tej ciszy, zdala od gwaru. Schubert .30
708 Wyszło słońce z złotych gór. K. T. Kowalski .30
825 Zachęta do śpiewu. K. F. Zelter .20
764 Zabłysnął Wielki Dzień. Powinsz. Eug. Wal. .25
736 Zaledwo rano zdążę wstać. C. J. Reissinger .20
796 Zanućmy śpiew wesoło. Boler-Clerc .30
694 Zaśpiewały znów ptaszyny. F. E. Fesca .20
768 Z łukiem, z strzałą. B. A. Weber .20
762 Zawitał nam. Powinszowanie. Eug. Walkiew. .25

VIII. Śpiewy na Trzy Głosy Solowe, lub dla Chórów Żeńskich lub Męskich. Okolicznościowe, Miłosne, Narodowe, Humorystyczne i t. d. z akomp. fort.

900 Boskie pieniny, cuda natury. A. Bogucki .30
960 Chóry żeńskie; zb. 10 utw. Zesz. I. B. J. Z. 1.75
961 Chóry żeńskie; zb. 15 utw. Zesz. II. B. J. Z. 1.75
920 Cieniom Adama Mickiewicza. X. F. Wal. .20
924 Dzisiaj wszystkim nam jaśnieje. Pow. E. W. .25
960 Flisaki; Hej flisacza dziatwo. A. Minchejmer 1.75
928 Góral za chlebem. "Góralu czy ci nie żal." 4p. .15
928 Hejże ino Fijołeczku leśny. 4p. ludowe. W.R. .15
908 Hiszpanka; Jam jest miłości królowa. Ch. .25
922 Hymn jubileuszowy Jan. Sobieskiemu. E. W. .10
910 Hymn jubileuszowy J. Sobieskiemu. X. F. W. .30
926 Kiedy będzie słońce i pogoda. 4p. ludowe .15
960 Kochasz ty dom; zb. 10 utw. O.M. żukowski 1.75
960 Koncert przyrody; zb. 10 utw. X. X. 1.75
912 Krakowiak i Star-Spangled Banner. Eug. W. .15
904 Marzenie o wiośnie. "O widać i słychać." 3p. .45
950 Mój ty walczyku. B. J. Zalewski .30
956 Na falach Dunaju. Walc. Ivanovici-B. J. Z. .30
960 Na zachodzie słońce. zb. 10 utw. M. Fibak 1.75
926 Nie wyganiaj pastereczko. 4p ludowe. W. R. .15
928 Pasterka. "Pasła pastereczka." 4p. ludowe .15
918 Polonez Ogińskiego. B. J. Zalewski .10
960 Pieśń o domu. Zb. 10 utw. O. M. żukowski 1.75
909 Pieśń Zgody. Polonez K. Kurpiński .15
960 Samotni błądziliśmy; zb. 10 utw. żukowski 1.75
928 Są na boru szyszki. 4p. ludowe. W. R. .15
970 Skrzypki swaty, trzy śpiewy. Kratzer-żuk. .15
956 Śpiew o Wiśle. Hen z pod Karpat. Iv.-B.J.Z. .30
924 Świąteczny nam zawitał dzień. Pow. Eug. W. .25
940 Warszawianka. Oto dziś dzień. Eug. Walk. .15
960 W cienistym borze; zb. 10 utw. X. X. 1.75
960 Wesoło żeglujmy, wesoło; zb. 10 utw. D. Cz. 1.75
9?4 Zbiór 30 pieśni na 3 i 4 gł. żeńskie. F. J. Diet 1.10
920 Z polskiej ziemi głosy płyną. X. F. W. .20
916 Złapana myszka, kanon. F. Nowowiejski .15
902 żmudź, No. 3 z kantaty "Pieśń o ziemi naszej" .60



UWAGA: Zamawiając utwory z tego katalogu, w zupełności wystarczy podać numer i cenę, zamieszczoną obok.

Nakład i Własność Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni B.J.Zalewskiego (B. J. Z.) Chicago, Illinois, U. S. A.



RÓŻNE WIERSZE

KWIATKI

Kwitną kwiatki kolorami
Wśród ogrodu — kwitną w niebo —
Lica myją rosy łzami,
Ich pokarmem czarnaś glebo!
Wszystkie dumne z swej urody,
Zakochane w swej piękności —
Śmieje się kwiateczek, młody
Goździk, rości cud jasności.
Wszystkie żyły — póki duma
Skryta była na dnie serca —
Jeden kwiat się z drugim kuma,
Nikt nikomu przeniewierca.
Zgodnie piją ziemi soki,
Zgodnie z słońca też promieni
Biorą krasy swej uroki;
Listki tuląc — gdy noc cieni. —
Lecz się czemuż róży zdało,
że jest wyższą na innymi,
że postawą swą wspaniałą
Od słońca je skwaru cieni. —
Listki swoje otrząsnęła,
Zostawiając tylko kwiatki —
Prysła mego cienia siła —
Zginąć muszą marne kwiatki. —
I gdy przypiekł je żar słońca,
Kwiateczki poumierały.
Róża śmiała się bez końca:
Jam jest tylko godna chwały!
Lecz niedługo radość trwała;
Kwiaty zwiędły i łodyga
Sterczy smutna i drży cała,
Wiatr nią tylko polny śmiga.
Tak też bywa pośród ludzi —
Kto nie chce dać bliźniemu,
Ten i w sobie życie studzi,
Zginąć przyjdzie mu samemu!

J. SROKA.

KSIĘŻYC I DZIECIĘ

Dziecię: Czemuż księżycu samotny w niebie
Świecisz promieńmi swymi srebrnymi,
Gwiazdki złociste odeszły ciebie,
A ty się smutno śmiejesz do ziemi.

Księżyc: Dziecino miła, smutno mi w niebie,
Kiedy samotny po jego stropie
Błądzę i światło wyrzucam z siebie.
Ale nie moje światło to chłopię.

Dziecię: A czyjeż? miły — luby — srebrzysty-

Księżyc: To słońca promień ze mnie odbity,
Gdy ziemi zgaśnie ten pan złocisty,
Ze mnie on ku wam płynie obfity.
No i dlatego, że sam nie świecę,
Lecz pożyczane światło wydaję,
Smutny przez wieki po niebie lecę,
Serce się moje z żałości kraje,
Iże własnego nie mam promienia,
Ale od słońca go zapożyczam
I ziemi cudzym, wśród nocy cienia,
Srebrzystym blaskiem smutno przyświecam.

Dziecię: Czy cię już radość nigdy nie skrzepi,
I wieczny smutek trwać będzie na licu?
Nadzieja jaka nigdy nie czepi?
Powiedz mi proszę luby księżycu?....

Księżyc: Me lube dziecię! Choć smutek targa
Łonem mem całem, choć serce boli,
Jednak się z piersi nie wyrwie skarga,
Kiedy się ludzkiej przypatrzę doli.
Ja, chociaż światło mam pożyczane,
Jednak oddaję ziemi ku usłudze,
Wszystko to zwracam co pożyczane,
Ludzie nie dają — choć grabią cudze.

J. SROKA.

Książki Tyczące się Muzyki i Inne Dzieła

*

Dzieła Teoretyczne w Zakresie Muzyki oraz Nowości Muzyczne

O znaczeniu etycznem muzyki. B. Kompfówna 35c
Najważniejsze przepisy dotyczące muzyki kościelnej. E. Gr. 85c
Stanisław Moniuszko, 1819-1919. A. Koehlerówna 40c
Muzyk jako przewodnik zespołów. W. Rzepko 10c
Uniwersalny Samouczek do śpiewu i muzyki. P. Maszyński 25c
Szkoła śpiewu (Elementarne Zasady) M. Hobrowski 35c
Zbiór 30 Pieśni na 3 i 4 gł. żeńskie (szkolne). L. d'A. Dietz 1.10
Osiem utworów muzycznych do śpiewu i na fortepian 50c
Artykuły Redakcyjne o śpiewie i muzyce I. B. J. Zalewski 35c
Artykuły Redakc. o śpiewie i muzyce, zesz. II. B. J. Zalewski 35c

*

Sztuczki Teatralne dla Młodzieńców

Narodziny Pieśni. 6 osób, komedja w 1 akcie. R. Rol 15c
Trafił Marek na Marka. 8 osób, komedja w 1 akcie. W. Alp 25c
Jakem Anatol Pafnucy! 9 osób, krotoch. w 1 akcie. Z. S. 25c

* * *

Sztuczki Teatralne dla Dziewcząt

Doskonała Kuchmistrzyni. 5 osób, krot. w 1 akcie. Iks 35c
Kamyk i Róża. 3 osoby, jednoaktówka. C. Wolniewiczówna 15c
Ostatni raz. Djalog w 1 odsłonie, 2 osoby. Z. Ślaska 15c
Złota Marysia. 5 osób, kom. w 1 akcie. E. Korotyńska 20c

* * *

Sztuczki Teatralne Męskie i Żeńskie

Jasełka. 24 osób. Obr. scen. w 1 akcie. E. Korotyńska 50c
Staruszkowie w zalotach. 2 osoby, fraszka w 1 akcie. A. Ł. 20c
Wszystko w Porządku. 6 osób, farsa w 1 akcie. N. Wicki 50c

* * *

Monologi i Djalogi dla Chłopców

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. Topór 25c
Zawiera: 1. Zapisze. 2. Bez urzędu. 3. Nie wstąpię. Wyjątkowy młodzieniec. 5. Zawodowy wierszokleta. 6. Strach prosi o kolację.

* * *

Monologi i Djalogi dla Dziewcząt

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. T., F. Ż., C. W. 25c
Zawiera: 1. Nieporządna. Pomyliła się. 3. U dentysty. 4. Ma się rozumieć. 5. Chwalińska. 6. Stróżka.

* * *

ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE
CHICAGO, ILL., U. S. A.



ZBIÓR POWINSZOWAŃ DLA KSIĘŻY

Napisał Eug. Walkiewicz

(762) ZESZYT PIERWSZY. CHÓR DWUGŁOSOWY
CENA 25c — Stronica

* * *

No. 1. Cześć, Cześć, Cześć. Najprzew. Biskupowi, do słów Ks. F. Feldhejma 1
No. 2. Zawitał nam. Do słów Narcyzy Lechickiej 2

(764) ZESZYT DRUGI. CHÓR DWUGŁOSOWY
CENA 25c

* * *

No. 3. Zabłysnął Wielki Dzień. Do słów Marty Łąckiej 5
No. 4. Wijmy Wieńce. Do słów Narcyzy Lechickiej 7

(924) ZESZYT TRZECI. CHÓR TRZYGŁOSOWY
CENA 25c

* * *

No. 5. Świąteczny Nam Zawitał Dzień. Do słów Narcyzy Lechickiej 9
No. 6. Dzisiaj Wszystkim Nam Jaśnieje. Do słów Marty Łąckiej 11

(1147a) ZESZYT CZWARTY. CHÓR MIESZANY
CENA 25c

* * *

No. 7. Żyj Nam Ojcze Długie Lata, a capella 13
No. 8. Wielebny Nasz Ojcze Drobi. a capella 13
No. 9. Człek Nie Powinien Solo Żyć. Dla państwa młodych, a capella 14
No. 10. Stary Rok Minął. Dla ks. na dz. Nowego Roku, a capella 15

(1147b) ZESZYT PIĄTY. CHÓR MIESZANY Z FORTEP.
CENA 25c

* * *

No. 11. Żyj nam, żyj, Proboszczu żyj. Z ak. fortep. 17
(Z szczerem życzeniem do Cię przychodzim)

(1147c) ZESZYT SZÓSTY. NA CHÓR MIESZANY
CENA 25c

* * *

No. 12. Cześć, Cześć, Cześć! Najprzew. Ks. Bisk., a capella, do słów Ks. F. Feldheima 21
No. 13. Żyj, żyj, Proboszczu żyj! Chór męski a capella 22

1147d) ZESZYT SIÓDMY. CHÓR MIESZANY
CENA 25c

* * *

No. 14. Cudną srebrną życzeń nić, a cap., A Karczyński 25
No. 15. Żyj Nam Ojcze Długie Lata, a cap., A Karczyń. 26
No. 16. Niechaj Zabrzmi Pieśń, a cap., Eug. Walkiewicz 27
No. 17. Niechaj Zabrzmi Pieśń, a capella, chór męski. Eug. Walkiewicz 28

(1147e) ZESZYT ÓSMY. CHÓRY, NA RÓŻNE GŁOSY
CENA 25c

* * *

No. 18. Życzenie: Żyj nam. Chór miesz., a capella. A. Karczyński 29
No. 19. Mateczce Przełożonej. Chór 4-gł. żeński, a capella. B. J. Zalewski i X. X. 30
No. 20. Marsz Weselny. Chór miesz. a cap., w dzień ślubu. Eug. Walkiewicz 31
No. 21. Marsz Weselny. Chór męski a cap., w dzień ślubu Eug. Walkiewicz 32

(1147) RAZEM OSIEM ZESZ. W JEDNEJ KSIĄŻCE $1.75

* * *

Zamówienia nadsyłać prosimy:
B.J. ZALEWSKI, WYD. MUZ. I KSIĘGARNIA
1505 Tell Place, Chicago, Ill., U. S. A.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA ŚWIECKA

POLSKIE SZKOŁY NA RÓŻNE INSTRUMENTY.

Szkoła A. B. C. na Fortepian dla dzieci i począt...netto	(100)	3.00
Szkoła na Gitarę, oraz 22 utwory z mand. i t. p. netto	(96)	1.50
Szkoła na Mandolinę, oraz 30 utworów różnych netto	(97)	1.40
Szkoła na Flet, zwykłej budowy lub Boehm'a......netto	(106)	75
Szkoła na Klarnet A.B.C. lub E.S. z rysunkami netto	(107)	75
Szkoła na Kornet lub jakikolwiek inst. dęty z kl. netto	(108)	75
Szkoła na Koncertinę i Bandonium ....netto	(117)	75
Szkoła na Skrzypce dla samouków 7x11 ....netto	(118)	1.50

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 1 GŁOS Z FORTEPIANEM.

Śpiewniczek Dziecięcy, 22 pieśni różnych komp.—netto	(200)	75
Śpiewniczek Dziecięcy, 16 pieśni różnych komp...netto	(201)	75
Śpiewniczek Dziecięcy, 20 pieśni różnych komp...netto	(202)	75
Śpiewniczek Dziecięcy, 26 pieśni różnych komp. netto	(203)	75

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEPIANEM.

Dwa Duety. 1. Kwiaciarka. 2. Tęsknota ....net	(210)	30
Dwa Duety. 1. Cyganki. 2. Piosnka ....net	(218)	40
Brat i Siostra. W kącie szkolna teka leży	(233)	40
Dwa Duety. "Jaś i Małgosia" dla starszych......................	(233)	30
Dwu głosowy śpiewniczek, 15 ut. (lub starszych) netto	(285)	75
Dwu głosowy śpiewniczek, 8 utw. (dla starszych) netto	(286)	75
Trzy Duety, "Polskie Skarby" dla szkół parafjal. netto	(162)	20

Śpiewy na 1 głos z tow. fortepjanu

Ach jakżem ja nieszczęśliwa. Mazurek. Mezzo-sop	(580)	20
Andzia. "Andziu, jeszcze szklaneczkę." Bar	(536)	20
Dwa śpiewy. 1. Śpiew "Basi." 2. "Wiosna." Mez.-sop.	(582)	20
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa." Mez.-Sop.	(317)	25
Kozak Ukrainiec. "Hej ja kozak, zowut Wola." Ten.	(307)	20
Kwiaciarka. "Młodość i piękność mam." Mezzo-sop. ...	(314)	10
Kwiecisty i wonny maj. "Błękitne niezabudki." gł. śr.	(316)	20
Krakowiak. "Na skalistym brzegu." Bas	(478)	20
Krakowiak. "Na krakowskiej ziemicy." Bas	(474)	40
Krakowiak. "Halko miła, tyś pobożna." Bas	(476)	30
Laleczko ma. "Gdy dziewczę ma pięć lat." Bar.	(544)	30
Modlitwa. "W poświstach wichru losu." Bas	(482)	30
Piosnka. "Gdzie chłopaczek tam dziewczynka." Bar...	(537)	30
Śpiew Janka. "Hej przy okienku twem." Ten.	(574)	20
Wlazł kotek na płotek. "Nad srebrnym ruczajem." Bar.	(558)	20
Zalotnik. "Jestem chłopak dziarski, żwawy." Bar.	(542)	20
Wędrowna Ptaszyna. "Ptaszku, skąd przylatasz." Alt	(322)	20
Zosia, Joasia i Basia. "Zosia jak węgle oczki ma" Bar.	(300)	20
Życzenie. "Gdybym ja była słoneczkiem." Alt	(450)	20

Śpiewy na 2 głosy z tow. fortepjanu

Ciribiribin. "Pewnie w każdej bywa mowie"	(728)	30
Cyganie. "Każdy wesół z nas i rad, miłe czas upływa"	(696)	30
Drogie Wspomnienia. Zalewski-Walkiewicz	(770)	40
Duet Żabi. "I czego proszę żabom brak?"	(754)	20
Dwa Duety. 1. Kaliny Wiosna. 2. Wrzesińskie Dzieci ...	(703)	20
Dwaj Palacze Fajek. "Zaledwo rano zdążę wstać."	(736)	20
Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza (ludowe)	(758)	30
Dusza w Niebie. "Ani ucho nie pojmie"	(678)	40
Kochajmy się. (Serenada Schuberta) "Wśród tej ciszy"	(790)	30
Lore-Ley. "Ja niewiem skąd w duszy mej gości"	(748)	40
Modlitwa Ks. Marka. "Pośród pastuszków"	(681)	20
Pozdrowienie. "W którą bądź stronę spojrzę"	(716)	40
Pójdźmy razem. "Błoga cisza dokoła"	(660)	50
Rota. M. Konopnickiej, muzyka Eug. Walkiewicza	(760)	10
Rozstanie, Mazurek. "Wróć zapomnij biedną"	(670)	50
Rybacy. "Strzechę rzuciwszy moją." Tenor i Bas	(698)	60
Walczyku mój. "Mój ty walczyku, kocham cię znam."	(780)	30
Wesoła Piosenka. "Zanućmy śpiew wesoło."	(796)	30
W Pieninach Szczawnickich. "Boskie Pieniwy"	(900)	30
Wszystko przemija. "Chwila skrzydlata"	(665)	30

ŚPIEWY NA 3 GŁOSY (CHÓRY ŻEŃSKIE)

Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 10 ut. z. 1 netto	(960)	75
Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 15 ut. z. 1 netto	(961)	75
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa" .... net	(908)	25
Hymn Jubileuszowy Janowi Sobieskiemu ....net	(922)	05
Krakowianka. "Jestem Krakowianka" ....net	(912)	10
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" ....net	(956)	20

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE

Chór żołnierzy z opery "Faust," part. i gł. ....net	(1152)	1.00
Cztery Powinszowania dla księży ....net	(1068)	10
Cztery Utwory. popularnych pieśni .... net	(1007)	10
Kantata ku czci H. Siekiewicza .... net	(1133)	50
Marsz żałobny Chopina, fort. i 12 głosów ....netto	(1005)	90
Matysek. "Był Matysek, chłop przed laty" ....net	(1127)	20
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" p. i gł. ....—net	(1156)	2.25
Najpierwsza Pieśń, "Skąd się wzięła," a capella	(1057)	10
Pieśń Wiosenna (konkursowa) "Jest w życiu" ....—net	(1002)	10
Przebudzenie Zakochanego, Walc .... net	(1121)	20
Róża "Już z królewskim twoim wdziękiem"	(1118)	10
Sextet z "Lucyi di Lamermoor" solo i chór .... net	(1014)	30
Siedmnaście Pieśni Ludowych, a capella .... net	(1054)	25
Wiązanka Pieśni Narod. 6 zesz. No. (1158-9-60-1-2) i	(1163)	1.20
Zbiór Kwartetów, 31 pieśni nar. a capella ....netto	(1170)	75

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE.

Chór żołnierzy z op. "Faust" z akomp. 12 gł. .... netto	(1480)	1.80
Darmozjad St. Moniuszki. Solo Bas i chór komp. netto	(1324)	45
Dwadzieścia cztery Pieśni Jana Galla, a capella ..net	(1295)	1.40
"Hulały" — "Kryleć" "Niejeden nam prawi" ....—net	(1339)	10
Kieszonkowy śpiewniczek Tow. (60 pieśni) ....netto	(1490)	60
Kozak. "Tam na górze jawor stoi," a capella	(1328)	45
Marsz żałobny Chopina. 12 gł. i part. fort. ....net	(1210)	90
Marsz żałobny. "Spocznie na wieki." ....net	(1206)	20
Mazur z Opery "Halka." "W dzielnych sercach"	(1326)	40
Na Falach Dunaju, "Śpiew o Wiśle," z akomp. ....netto	(1488)	2.25
Od dworu do dworu. Kujawiak, 12 gł. i fort. ....netto	(1390)	1.50
Pieśń Kolejarzy. K. Garbusińskiego ....netto	(1304)	10
Pięć Pieśni Pogrzebowych St. Mon. (1330-2-4-6) ..net	(1328)	1.30
Polonez. "Brzmijcie trąby," Chopina, 12 gł. i fort. net	(1208)	1.20
Rok mój rok szczęścia. K. Garbusińskiego .... net	(1300)	20
Sześć Pieśni Nar. i Tow. K. Garbusińskiego ....nett	(1302)	20
Tęsknota. "Gdziekolwiek pójdę." Solo Bas i chór netto	(1315)	10
Wesele, Kujawiak. "Dana, dana naokoło" .... net	(1489)	10
Wybór (19) Kwartetów, pol. i obce komp. ....netto	(1460)	1.20

MUZYKA KOŚCIELNA

Śpiewy na 1 głos z tow. organów i. t. p.

Ave Maria. Gounoda "Zdrowaś Marya" sopr.	(1520)	20
Do Ciebie Boże. Pieśń Poślubna. Sop. Tenor lub Bar.	(1590)	20
Dwie Modlitwy: 1. W ciężkiej niedoli. 2. Boże Ojcze ...	(1542)	40
Dwie Pieśni Kościelne. 1. Modlitwa. 2. Hymn	(1512)	30
Modlitwa do M. B. "Nie opuszczaj nas" na głos śred.	(1506)	20
Pieśń Pokutna. "O Panie co losy ludzkości" Bar.	(1544)	20
Przyjmij Boże. Pieśń Poślubna, Sop. lub Ten.	(1594)	20
Zdrowaś Marya. "Ave Maria" na sopran	(1510)	20

Śpiewy na 2 głosy z tow. organów

Dwie Pieśni. 1. Stabat Mater. 2. Pieśń do M. B.	(1630)	10
Dwie Pieśni. 1. Z pokorą. 2. Modlitwa na 3 głosy	(1730)	10
Marsz Weselny, Veni Creator i Pieśń Poślubna (3 ut.)	(1666)	60
Powrót Taty. "Witaj Maryo, święta Pani"	(1660)	20
Stabat Mater. B. W. Walewskiego, Kontra-Alt i Ten.	(1680)	30
Święta noc. "Cicha noc, święta noc"	(1654)	20

Śpiewy na chóry mieszane

Bóg i Ojczyzna. Śpiewnik kościelny, 6 zesz. ...... netto	(1883)	2.00
O Narodzeniu Pańskiem 15-cie kolęd	(1790)	50
Osiem Pieśni Wielkanocnych O Zmart. Pańskiem	(1792)	25
Śpiewnik Łaciński na wszystkie niedziele w roku	(1879)	60
Śpiewy Kościelne na 1. 2, 3 i 4 gł. (28 pieśni) W. netto	(2060)	75
Sto Preludyi w formie szkoły na organy .... netto	(2500)	3.00

MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE, EUG. WALKIEWICZA.

a) Na 1 głos z organami lub a capella.

Missa (Op. 6). In honorem St. Casimir, a capella net	(2112)	40
Missa (Op. 21). In honorem St. Josephi Sp. B.M.V. net	(2114)	40
Msza Polska (krótka) przez Ks. K. Klaina, a cap. net	(2080)	10

b) Na 2 głosy z organami lub a capella.

Missa (Op. 38). In honorem St. Joannis Canti C. net	(2142)	60
Missa (Op. 41). In honorem B. M. V. de Czerwińsk net	(2144)	60
Missa (Op. 43). In hon. St. Stanislai Kostkae C. ... net	(2146)	60
Missa (Op. 44). Pro Defunctis .... net	(2150)	40
Msza Polska (Op. 25). A Karczyńskiego ....net	(2130)	40
Msza Polska (Op. 50). żałobna .... net	(2148)	60

c) Na 3 głosy z organami lub a capella.

Missa. Pro Defunctis C. Casciolini, a capella net	(2160)	80
Missa (Op. 6). In h. St. Jos.Sp.B.M.V. Garbusiński net	(2294)	1.00

d) Na chóry mieszane z org. lub a capella.

Missa (Op. 11). In hon. St. Michalei Archangeli ... net	(2260)	1.00
Missa (Op. 40). In hon. St. Hedwigs Reg. Vid. ..... net	(2263)	1.00
Missa (Op. 42). In hon. St. Stanislai Ep. et Mart. net	(2268)	40
Missa (Op. 45). In hon. St. Josephat, for 7 voices..net	(2266)	2.40
Missa (Op. 46). In hon. B. M. V. de Częstochowa net	(2264)	1.00
Missa Prima. Requiem. Ks. A. Wróblewski ....net	(2268)	20
Msza Polska (Op. 15). Pieśni do mszy św. ....net	(2268)	50
Msza Polska (Op. 17). Pieśni do mszy św. ....net	(2269)	50
Msza Polska (Op. 20). Pieśni do mszy św. ....net	(2256)	40
Msze Polskie (Op. 51 No. 1-4) (cztery), łatwe.......net	(2257)	20
Msze Polskie (Op. 52 No. 1-4) (cztery), łatwe.........net	(2254)	20
Osiem małych mszy (Op. 51 i 52) Eug. Walk. ....net	(2255)	40

e) Na chóry męskie z organami lub a capella.

Missa (Op. 2). Pastoralis. K. Garbusińskiego ....net	(2292)	1.0
Missa (Op. 12). Prima qudr. (bez Gloria). K. Gar. net	(2296)	25
Missa (Op. 42). In hon St. Stan. Ep. et Mart., 3 gł. net	(2329)	40
Missa (Op. 17). In hon. St. Annae (dwa chóry) ... net	(2300)	1.00
Missa (Op. 70). In hon. St. Ceciliae. Eug. Walk. net	(2325)	1.00
Msza (Op. 13). Druga mała z inst. dętymi. K. G. net	(2298)	25

—o—

SZKOŁA NA FORTEPIAN A. B. C. (Elementarna). Napisana przez A. Różyckiego Op. 50 (najlepsza dla kształcących się organistów), zalecona przez Warsz. Kons. Muz. dla samouków, dzieci lub starszych, bez nauczyciela (w braku Polaka). Przy wielkiej ilości ćwiczeń i wprawek, szkoła ta mieści w sobie wiele utworów, polskich melodji, krakowiaków, polonezów, walczyków, polek, pieśni nabożnych, świeckich i t. d., ogółem 160 numerów, 82 stronic, co przedstawia wartość (licząc choćby po 5c za numer) $8.00. Rozmiar 11x14. Cena dawniejsza tej szkoły $4.00, obecnie zniżona na $3.10 z pocztą.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "żegnam cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c, tuzin 60c.

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbanek. 1. Pieśniarz "Pevec"— "Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c, tuzin $4.75.

Wiekszy wybór nut, w katalogach naszego Wyd. Muz.
WYDAWNICTWO MUZ. I KSIĘGARNIA, B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

POLECAMY KSIĄŻKI DO NABYCIA
w cenie przedwojennej

Adam Mickiewicz. Życiorys naszego wieszcza i poety	15
Album Królów. Portrety wszystkich Królów Polskich	40
Amalunga, czyli Córa Puszcz, w Ameryce Północnej	15
Antek Socha, młody wojak. Powiastka historyczna	15
Anioł Miłosierdzia, napisała Helena Staś	10
Antoś z Skalina, czyli cnota nagrodzona, zbrodnia ukarana	10
Aptekarz Polski, czyli zbiór najużywańszych nazw łacińskich	25
Arcydzieło organisty, powieść Józefa Dzierzkowskiego	15
Atlas do Dziejów Polski, z 10-ma mapami	30
Bajeczka o Kominiarczyku. Napisał Mark Twain	5
Bajki i Powiastki Ludowe o Strachach, opowiadanie	10
Balon Tajemniczy. Piękna powiastka z ryciną	10
Bartek Łatka, czyli jak żyd zrobił po śmierci testament	5
Bartosz Głowacki, czyli ostatnie uszlachcenie, z 8 rycinami	10
Basia. Powiastka dla dzieci przez Włochnę	5
"Ben-Hur." Z czasów Jezusa Chrystusa, z 120 ilustracjami	2.00
Bez Pana. Powieść historyczne z XI wieku	50
Bezsenna Noc, przez Samuela Clemens (Mark Twain)	5
Bez Szczęścia. Nowela M. D. Chamskiego	15
Biblioteczka dla pilnych dzieci, zaw. krótkie powiastki	35
Bitwa pod Kobylanką, dnia 6 maja 1864 r.	5
Bitwa pod Raszynem. Powieść historyczna z ilustracjami	30
Bolesław, czyli Dalszy Ciąg Genowefy, nap. Ks. Osmański	30
Błogosławieństwo duchowne domu, Ewangelja św. Jana	10
Bosy Pan. Powiastki bardzo zajmujące	5
Boża Męka pod Łzawą, opowieść górnoszląska	10
Boża Opieka, powieść osnuta na podaniach XVIII wieku	35
Chata Wuja Tomasza, obraz z życia niewolników ameryk.	15
Chłopi Bohaterzy, powieść z czasów Kościuszki	10
Choroby świń, czyli rady, wskazówki i wnioski dla hodowcy	20
Córka Staremberga, powieść historyczna z oblęż. Wiednia	15
Cudowny Lekarz, powiastka wielkanocna przez ks. Schmidta	15
Ćwiczenia łacińskie dla klasy 1szej, 74 stronic	25
Cyganka z Gór Święto-Krzyskich, czyli porwane dziecko	10
Czytania Majowe o cnotach Maryi przez O. Prokopa	35
Czas to Pieniądz. Powieść dla młodzieży	25
Czasy Kościuszkowskie, historyczny obrazek dla młodzieży	20
Czarny Piotr, z przygód Szerloka Holmesa (Conan Doyle)	10
Djabeł w domu, powieść, napisał A. Winiarski	10
Dobry Syn, bardzo zajmująca bajka z przed lat tysiąca	15
Dolina Almeryi, czyli dobrotliwość Boska	25
Droga Krzyżowa w 14 stacjach, oraz Passya	10
Dwaj Przyjaciele, przez Guy de Maupassant	10
Dwanaście ogólnych praw wszechświata, nap. ks. Adamski	15
Dwie Msze i nieszpory po polsku	5
Dwie Nowelki, przez Elizę Orzeszkową	15
Dwie Pieśni: 1. Do M. B. Róż. św. 2. O M. B. Gietrzwałdz.	5
Dwie Wioski i szkodliwe leki, powiastki z życia ludu	5
Dzieje Narodu Polskiego, ozdobione 78 obrazkami	35
Dzieci poznańskie	5
Dzieje święte w krótkości opowiedziane p. ks. I. Schustera	25
Dzieło Zbiorowe. Zawiera powiastki i opowiadania	1.50
Dzieje Starego i Nowego Testamentu	40
Dzielny Chłopiec, pow. osnuta na tle powstania roku 1863	15
Dzień Piąty Sierpnia 1864 r. Rzut oka na powstanie polskie	5
Dziesięć Miljonów Dolarów, przekład z węgierskiego	20
Dziwne koleje życia, czyli historja o trzech derwiszach	25
Dziwne przygody chłopa Urbana Długonosa, kilka powiastek	15
Dziwne Przygody Lorka Szlązaka, opow. z dziejów Polski	15
Fałszerz Pieniędzy, tajemnicze przygody Szerloka Holmesa	20
Ferdynand, powieść z życia hrabiego hiszpańskiego	25
Formuła, przy poświęcaniu się N. Sercu Pana Jezusa	50
Głos Synogarlicy na pustyni świata tego jęczącej	1.00
Głowa św. Barbary, powieść z przeszłości Pomorza	35
Gwizdalski wójtem, powiastka napisana przez Iskierkę	15
Historja cudownego obrazu Matki Boskiej w Rzymie	20
Historya Krzysztofa Kolumba, z rycinami	50
Historya św., czyli dzieje starego i nowego Testamentu	10
Historya św., ozdobiona licznemi rycinami, J. Chociszewski	25
Huragan, powieść historyczna w 3ch tomach	1.75
Jak Leczyć Dzieci, gdy dziecko zachoruje	5
Jan Kiliński, szewc warszawski	5
Katechizm Rzymsko-Katolicki dla szkół polskich w Amer.	10
Kilka lat z panowania Napoleona, romans	75
Klara, czyli zwycięstwo cnoty, napisał ks. Kanonik Szmid	25
Konfederaci Barscy na Sybirze, powieść	25
Kopalnia srebra, powiastka	5
Kopalnie Króla Salomona, bardzo zajmująca pow. z ilustr.	50
Korabiowie, obrazek rodzinny z czasów Napoleona I	25
Koronka do św. Józefa z dodatkiem litanii i modlitw	5
Koronka o świętej Annie, Matce Najświętszej Panny	10
Krótka historya Kościoła Katolickiego, napisał ks. Delert	40
Krótki opis Wyspy Haiti	5
Krótki rys początku zakładu św. Kazimierza w Paryżu	5
Krótki Katechizm dla dzieci z dodatkiem ministrantury	15
Krótkie i praktyczne Nabożeństwo Majowe, ułażył ks. Majer	20
Krwawa Głowa, powieść z wypadków galicyjskich w r. 1846	10
Krwawe Chwile, powieść historyczna z wojen kozackich	25
Krzysztof Żegocki, czyli oswobodzenie Kościana w 17 wieku	20
Krzyżacy, powieść historyczna H. Sienkiewicza	1.50
Krzyż między dzikimi, czyli w krzyżu zbawienie	10
Ksiądz Placydy, stróż Przen. Sakramentu. Powieść hist.	10
Ksiadz Mackiewicz, bojownik za wiarę i wolność	15
Księga Sybilińska. Przepowiednie	1.00
Księżna Lubomirska, czyli cudowny los sieroty polskiej	20
Kurpie, powieść historyczna Wójcickiego	20
Latarnik. Opowiadanie o polskim rewolucjoniście	10
Legendy różnych autorów dla ludu i młodzieży, str. 148	25
Litosław, książe miłosierny, według starej baśni	15
List H. Sienkiewicza do redaktorów polskich pod Prusakiem	5
Litania do Św. Józefa	10
Litania Narodu Polskiego	10
Losy Jacka Kozika, opowieść wiejska z pod Moskala	15
Ludgarda, czyli skutki wychowania opartego na religii	75
Ludzie leśni i wieszcze dzieci, przez Fr. Waligórskiego	5
Malagrida i Pombal, czyli ofiara nienawiści ku Jezuitom	20
Maciek w powstaniu, powiastka z powstania 1863 roku	15
Mikołaj Kopernik w związku z Kolumbem, z 39 rycinami	25
Modlitwa nabożna do Pana Jezusa i 10 pieśni	20
Modlitwy Odpustowe i Koronki do Serca Jezusowego	5
Moina, czyli niepojęte drogi Opatrzności	25
Mowy Patrjotyczne przy odsłonięciu pomnika Kościuszki	15
Nabożeństwo do św. Józefa, Oblubieńca N. P. Maryi	15
Nad Przepaścią, nowela Maksymiliana Ringa	15
Na rok Grunwaldzki. St. Osada	50
Nad Wartą, powieść z dawniejszych stosunków pruskich	15
Na Granicy, nowela przez M. Reichenbacha	15
Na innym pociągu, zbiór powiastek i bajek	10
Nasza Odyssea, w 1885 roku. Szkic z letnich wycieczek	20
Nawiedzania Najświętszego Sakramentu i N. P. N. M. P.	30
Niebezpieczna Cnota, czyli straszliwy los imigranta	20
Nieszpory łacińskie na wszystkie uroczystości kościelne	20
Nowenna do św. Józefa, z dodatkiem Litanii i Modlitw	10
Nowenny do Najświętszej Panny (na cały rok)	10
Nowy Dzwon. Pismo europejskie	5
Obowiązki i Rady do życia chrześcijańskiego	5
Obraz św. Barbary, powieść hist. z dziejów kozaczyzny	15
O Chmielu. Poradnik dla chcących hodować chmiel	15
O Emigracji, a w szczególności o Emigracji Polskiej	15
O Królowej Wandzie i jej zgonie ofiarnym	10
O Księciu Dymitrze i Hryciu Rusinie	15
O leczeniu chorób koni, bydła, świń, owiec i psów	50
O Maćku Junaku i gromadzie z organistą na czele	5
Opactwo Carrow (z angielskiego), w dwóch tomach	1.50
Opowiadania dla młodzieży, z francuskiego, dla dziatwy	20
Opatrzność Boska czuwa, czyli niewola u Maurów	30
Opowiadania i Anegdoty. Zbiór ciekawych utworów	5
Opowiadania i humoreski Marka Twaina	5
Osiem nocy (z tysiąc nocy i jednej)	10
Ostatnia wola, pouczająca powieść z życia ludu górskiego	20
Ostatni z rodu, szkic powieściowy na tle hsitorycznem	50
Orfeusz. Zbiór kwartetów na chóry męskie	50
O Słowiku i Kierz Róży	25
O Strasznym Zbóju, powiastka ze zdarzeń prawdziwych	10
O wodzie, uczony wykład — śmiechu do rozpuku	5
Pan Redaktor w zalotach, humoreska uwieńczona nagrodą	10
Piekło, czyli Katownie Więzienia Piekielnego, z obrazkami	15
Pięć pieśni o Panu Jezusie i do Najśw. Maryi Pannie	15
Piękna historya o cierpliwej Helenie, córce króla Antoniusza	15
Piękna niewolnica haremu, o Fatymie i dzielnym młodzieńcu	10
Piękne przykłady z Historji Polskiej	50
Pierwsze wojny krzyżowe, z dodatkiem krótkiej wiadomości	10
Piotr Karaś, z prostego rybaka szlachcic i pan wielmożny	15
Po Barze, czyli Tom I. "Tułaczów"	50
Podręcznik dla urządzających obchody narodowe	50
Podręcznik Geografii Ojczystej, 50 rycin i 8 mapek geogr.	50
Poezye, wiersze i deklamacje Zahajkiewicza	20
Polacy w New Yorku, pamiątka miła dla Polaka	25
Pomsta Boża nad nieprzyjaciółmi Kościoła św.	15
Powieść o końcu życia Piłata Pontskiego	10
Powieści o Najśw. Maryi Pannie	20
Powrót z wojaczki, pow. z czasów powstania Kościuszki	15
Poznaj siebie samego. Koniecznie każdy przeczytać powinien	25
Prawomocność Unji Lubelskiej. Na czasie	25
Prawa i Reguły dla pragnących zostać obywatelami St. Zj.	10
Prawdziwe zdarzenie. Opowiadanie przez Wandę	10
Prawa kościelne, czyli ustawy o zarządzaniu kościołów	25
Proboszcz Kukulewa, podług Daudeta, opr. W. Karłowski	5
Przygody Maćka i jego przodków w wojnie z Tatarami	10
Rady i wskazówki fizjognomiczne, dla poznania ludzi	5
Reineke-Lis. Poemat satyryczny Goethego w 12 pieśniach	30
Różne Pieśni. 11 pieśni o Najśw. Pannie Maryi	10
Rycerz Błękitny i Moja Pieszczotka, powieść historyczna	25
Rycerze z Blaniku, ciekawe opowiadanie	10
Sąsiedztwo wężów, i jako Pan Zagłoba o grzybach rozważał	5
Sejm Pijacki, czyli wyrok potępienia gorzałce	10
Skarbiec Wynalazków i praktycznych przepisów, 2600 rad	2.00
Skazaniec z Granady, czyli niewinnie uwięziony, powieść	20
Śniegotka, powiastka dla młodzieży, według starej baśni	15
Sokolstwo Polskie w Ameryce. St. Osada	25
Somo-Sierra, opowiadanie historyczne przez Gąsiorowskiego	5
Śpiący Biały Orzeł, czyli proroctwo starego pustelnika	20
Spirytologia, czyli nauka o wywoływaniu duchów	10
Spis wyrazów, używanych w ćwiczeniach łacińskich	25
Sposób odwiedzania Najświętszego Sakramentu	5
Sprawa Polska. St. Osada. Dzieło poważniejsze	50
Starogrodzka kapela, czyli poczciwych Opatrzność nie opuści	30
Stowarzyszenie Rodzin Chrześcijańskich ku czci św. Rodziny	5
Świat Roślinny. Praca polecona do druku przez konkurs	5
Szaławiła, powieść staro-szlachecka przez B. Bolesławitę	40
Szukaj, a znajdziesz! 64 bardzo ciekawych zagadek obrazk.	10
Tadeusz Kościuszko, napisał Teodor Żychliński	15
Tajemnica Spowiedzi, powiastka moralna	15
Tajemnica chaty wiejskiej, powieść przez K. Tuczyńskiego	30
Tajemnice Różańca św. na kartkach (pęczek, 15 tajemnic)	10
Tajemnice żywego Różańca św. (brosz. lub w paczkach)	10
Tajemnicze morderstwo w dolinie Boscombe	10
Talizman, powieść flamandzka, bardzo ciekawa	50
Tereas wspomnienie z Niemiec, 64 str. dużego formatu	20
The 12th day of September, 1883, is the 200th anniversary	10
Trzeci Rozbiór Polski, nap. prof. Ign. Machnikowski	5
Trzydzieści pieśni i piosnek dla rzemieślników	10
Trzy Nowenny do Najśw. Serca Pana Jezusa	10
Trzy prześliczne i bardzo skuteczne modlitwy przy umier.	10
Tydzień prawdy, humoreska, napisał Józ. Wojcki	5
Tyfus. Opowiadanie o uciekającym rewolucjoniście	5
Tysiąc Nocy i Jedna powieści arabskich, w 12 tomach	3.00

Prosimy "extra" z pięć książek zamówić, by były w zastępstwe w razie wyczerpania.

ECHO MUZYCZNE. 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MĘSKIE

Za komplet 70 pieśni $2.00 (cena zniżona)

Spis utworów zawartych w tomie I. (Chóry Męskie)

1. "Wesoły nam dziś dzień nastał", pieśń wielkanocna
2. Wiosna (orygin.).
3. Noc (orygin.).
4. Serenada (orygin.).
5. Dziad i baba. (St. Moniuszko).
6. Poleć pieśni z miasta... (St. Moniuszko)
7. Wróżba znachora. (St. Moniuszko).
8. Dziwcza w sinech stojła.a..
9. Toast. (orygin.).
10. "Och ja neszczasnyj" (ruska
11. "Ne budu pa żenytysia" (ruska
12. Kałyna (ruska piosnka ludowa).
13. "Letiw oreł" (ruska piosnka
14. "Ne chody Hryciu" (ruska
15. "I szumyt i hude" (ruska
16. "Oj, kracze, kracze" (ruska
17. "U susida" (ruska piosnka ludowa).
18. "A wże try dni, try nediły"
19. "Każut lude szczom szczasływa" (ruska piosnka ludowa).
20. "Oj, Moroze, Morozeńku..."
21. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
22. "Stoi jawor zielony..." (piosnka ludowa).
23. "Życzenie" (Chopin).
24. "Requiem aeternam" (oryg.).
25. "Czy to panna, czy mężatka"
26. "Lacrimosa" (oryg.)
27. "Benedictus" (oryg.).
28. "O gospodzie uwielbiona" —
29. "Agnus Dei" (orygin.).
30. "Kaśka była latawica" (piosnka ludowa).
31. "Kiedy będzie słońce i pogoda" (piosnka ludowa).
32. "U młynarza Marcina" (piosnka ludowa).
33. "Szumi Marica" (hymn narodowy bułgarski).
34. "Piosnka żołnierska" (szwedzka melodya z XVIII wieku).
35. "Czary" (orygin.).
36. "Lulajże Jezuniu" kolęda).
37. "Pójdziesz ci ty przez las"
38. "Święty Boże" (pieśń ludowa).
39. "Jaś i Kasia" (piosnka ludowa).
40. "Barkarola" (orygin.).
41. "W żłobie leży" (kolęda).
42. "Ruta" piosnka ludowa).
43. "Chciało się Zosi jagódek" —
44. "Kiedy ranne wstają zorze"
45. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
46. "W tej kolędzie kto tam będzie" (kolęda).
47. "Stoi Maryś w oknie" (piosn-
48. "Ty ze mnie szydzisz dziew-
49. "Boga Rodzico" pieśń ludo
50. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
51. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" piosnka ludo
52. "Na horodi buraczok" (piosn-
53. "Jam sem chłopec sprawedłyka ludowa).
54. "Oj, u poli try krynyczeńki"
55. "Raz na warti ja stojaw" —
56. "Ja do łesa ne pudzem" (piosnka ludowa).
57. "O joj, joj..." (piosnka ludowa).
58. "Oj, ne szumy" (piosnka ludowa).
59. "Oj, zakuwała sywa zazuleńka" (piosnka ludowa).
60. "Oj, ty zore weczirnaja" —
61. "Moja myła, premyłena" —
62. "Taj do domu ja ne zajdu"
63. "Tam u poli dołyna" (piosnka
64. "Tam u poli krynyczeńka" —
65. "Oj! szczoż bo to za woron"
66. "Zelenaja ruta" (piosnka ludowa).
67. "Hora, hora" (piosnka ludowa).
68. "Ne pidu do łesa z konyczkamy" (piosnka ludowa).
69. "Oj jichaw Czumak..." —
70. "Hymn do Boga" (orygin.).

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MIESZANE

Za komplet 75 pieśni $2.50 (cena zniżona)

Spis utworów zawartych w tomie II. (Chóry Mieszane)

1. Nad grobem Dartuli (orygin.).
2. Noc (orygin.)
3. "Pójdziesz ty przez las" —
4. Anioł pasterzom mówił (kolęda).
5. "Wesoły nam dziś dzien nastał" (pieśń wielkanocna).
6. "Kto się w opiekę".
7. "Lulajże Jezuniu" (kolęda).
8. "Gdy w czystem polu" (piosnka ludowa).
9. "Jezusa narodzonego" (kolęda).
10. "Tryumfy króla niebieskiego"
11. "Przybieżeli do Betleem pasterze" (kolęda).
12. "Oj na hori ta żeńci żnut" —
13. "Widała mene moja matynka" (piosnka ludowa ukraińska).
14. "A ja lublu Petrusia" (piosn-
15. "Czas do domu, czas..." —
16. "Ta ne ljublju ja ni Stećka..."
17. "Czajka" (piosnka lud. ukr.).
18. "Jichaw kozak za Dunaj" —
19. "Czyja pryczyna" (piosnka lud.
20. "Ne chody Hryciu" (piosnka
21. "U susida chata biła" (piosn-
22. "Dziwcza w sinech stojała..."
23. "Oj, Moroże, Morożeńku..."
24. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
25. "Święty Boże".
26. "Boga Rodzico".
27. Kalina (piosnka ludowa).
28. Ruta (piosnka ludowa).
29. "Przyjechało trzech na jednym koniu" (piosnka ludowa).
30. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
31. "Żebym ja był wiedział..." —
32. "Już miesiąc zaszedł".
33. "Nowy rok bieży" (kolęda).
34. "W polu ogródeczek" (piosnka ludowa).
35. "Dnia każdego" (pieśń św. Kazimierza).
36. "Kiedy ranne wstają zorze"
37. "Bóg się rodzi" (kolęda).
38. "Przez czyścowe upalenia" —
39. Jest sobie kosiarz" (oryg.).
40. "Leć głosie po rosie" (piosnka ludowa).
41. "Gdzież to jedziesz Jasiu" —
42. "Idzie żołnierz borem, lasem"
43. "Zagrzmiała runęła w Betleem
44. "Wiosna" (orygin.).
45. "Ukrywać się nie przyda" —
46. "Tam w ogródeczku" (piosnka ludowa).
47. "Serce" (piosnka ludowa włoska).
48. "Wychodź Marysiu do drogi"
49. "Prędzej, prędzej koniku" —
50. "Hej! w dzień narodzenia"
51. "Pędzi konik z miasta" (piosn-
52. "Gdy się Chrystus rodzi" (kolęda).
53. "W dzień Bożego Narodzenia"
54. "Przyjm pieśń na powitanie"
55. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
56. "Na horodi buraczok" (piosn-
57. "Oj jichaw czumak" (piosnka
58. "Jam sem chłopec sprawedływy" (piosnka lud. Lemków).
59. "Oj, u poly trzy krynyczeńki"
60. "Zelenaja ruta" (piosnka ludowa ruska).
61. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" (piosnka lud.).
62. "Tam u poly krynyczeńka" —
63. "Raz na warti ja stojaw" —
64. "Oj! szczoż boto taj za woron" (piosnka lud. ruska).
65. "O joj joj..." (piosnka lud.).
66. "Oj zakuwała sywa zazuleńka"
67. "Tam u poły dołyna..." —
68. "Oj! pianaż bo ja piana" —
69. "Moja myła, premyłena" —
70. "Hora, hora" (piosnka ludowa Łemków).
71. "Ja do łesa ne pudzem" —
72. "Oj ty zore weczirnaja" —
73. "Ne pidu do łesa z koniczkamy" (piosnka lud. Łemków).
74. "Oj, ne szumy tuże duże..."
75. "Hymn do Boga..." (orygin.).